

# Gruppo pompa Mercur<sup>®</sup>

313657J

IT

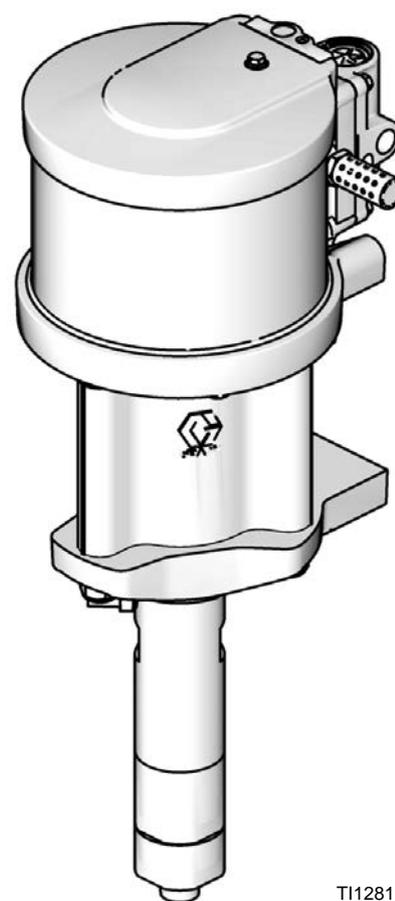
***Per finitura di alte prestazioni e per applicazioni di rivestimento in aree pericolose o non pericolose. Esclusivamente per utilizzo professionale.***



**Importanti istruzioni sulla sicurezza**

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale. Conservare queste istruzioni.

Per informazioni sul modello, inclusa la pressione massima di esercizio, vedere pagina 4.



T112811a

# Indice

<b>Matrice del numero di parte della pompa</b> .....	<b>3</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>13</b>
<b>Modelli di pompe</b> .....	<b>4</b>	Calendario di manutenzione preventiva .....	13
<b>Avvertenze</b> .....	<b>5</b>	Serraggio dei raccordi filettati .....	13
<b>Manuali pertinenti</b> .....	<b>6</b>	Lavaggio della pompa .....	13
<b>Identificazione dei componenti</b> .....	<b>7</b>	Coppa di umidificazione .....	13
<b>Installazione</b> .....	<b>8</b>	<b>Ricerca e riparazione guasti</b> .....	<b>14</b>
Informazioni generali .....	8	<b>Riparazione</b> .....	<b>15</b>
Preparazione dell'operatore .....	8	Informazioni generali .....	15
Preparazione dell'area di lavoro .....	8	Scollegamento della pompante .....	15
Messa a terra .....	8	Ricollegamento della pompante .....	16
Montaggio della pompa .....	9	Scollegamento del motore pneumatico .....	17
Flessibili dell'aria e del fluido .....	9	Ricollegamento del motore pneumatico .....	17
Accessori .....	9	<b>Parti della pompa</b> .....	<b>18</b>
Installazione tipica .....	10	Parti che variano in base al modello .....	20
<b>Funzionamento</b> .....	<b>11</b>	<b>Kit di riparazione</b> .....	<b>21</b>
Procedura di rilascio pressione .....	11	<b>Grafici prestazioni</b> .....	<b>22</b>
Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura ..	11	<b>Dimensioni della pompa</b> .....	<b>29</b>
Sicura del grilletto .....	11	<b>Dimensioni di montaggio della staffa a parete</b> ..	<b>30</b>
Coppa di umidificazione .....	11	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>31</b>
Adescare e regolare la pompa .....	12	<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>32</b>
Spegnimento e manutenzione della pompa ...	12	<b>Informazioni Graco</b> .....	<b>32</b>

# Matrice del numero di parte della pompa

Verificare la targhetta identificativa della pompa (ID) per individuare il numero di parte a sei cifre. Utilizzare la matrice seguente per identificare la costruzione della pompa, in base alle sei cifre. Ad esempio, il n. parte **W 1 5 A A S** rappresenta una pompa della coppa di umidificazione (**W**), rapporto 15 a 1 (**15**), inferiore a 25 cc (**A**), 3 premiguarnizioni UHMWPE/2 PTFE con rivestimento della biella in chromex, nessun monitoraggio dei dati, scarico a bassa rumorosità (**A**) e costruzione in acciaio inossidabile (**S**).



ti12922a

<b>W</b>	<b>15</b>	<b>A</b>		<b>A</b>		<b>S</b>	
<b>Prima cifra (coppa di umidificazione)</b>	<b>Seconda e terza cifra (rapporto di pressione - XX:1)</b>	<b>Quarta cifra (volume della pompante per ciclo*)</b>		<b>Quinta cifra (premiuguarnizioni - X UHMWPE:X PTFE/ Rivestimento della biella del pistone/ monitoraggio dei dati/scarico)</b>		<b>Sesta cifra (materiale inferiore)</b>	
<b>W</b>	<b>10</b>	<b>A</b>	25 cc	<b>A</b>	3:2/Chromex/nessun monitoraggio/bassa rumorosità	<b>S</b>	Acciaio inossidabile
	<b>15</b>	<b>B</b>	50 cc	<b>B</b>	3:2/Chromex/DataTrak™/bassa rumorosità		
	<b>18</b>	<b>C</b>	75 cc	<b>E</b>	3:2/Chromex/DataTrak™ solo conteggio del ciclo/bassa rumorosità		
	<b>23</b>	<b>D</b>	100 cc				
	<b>24</b>	<b>E</b>	125 cc				
	<b>28</b>	<b>F</b>	150 cc				
	<b>30</b>						
	<b>36</b>						
	<b>45</b>						
	<b>48</b>						

\* Il ciclo si riferisce alla combinazione di una fase di salita e una di discesa.

# Modelli di pompe

Modello, Serie	Motore pneumatico	Pompante	Pressione massima di esercizio del fluido MPa (bar, psi)	Portata a 60 cpm lpm (gpm)	Ingresso del fluido	Uscita del fluido	Ingresso dell'aria																																																																																																																						
W10CAS, Serie A	M04LN0	LW075A	6,9 (69, 1000)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)																																																																																																																						
W10CBS, Serie A	M04LT0							W15AAS, Serie A	M02LN0	LW025A	10,3 (103, 1500)	1,5 (0,4)	1/2 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)	W15BAS, Serie A	M04LN0	LW050A	10,3 (103, 1500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)	W15BBS, Serie A	M04LT0	W15FAS, Serie A	M12LN0	LW150A	10,3 (103, 1500)	9,0 (2,4)	1 poll. npsm	3/4 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W15FBS, Serie A	M12LT0	W18EAS, Serie A	M12LN0	LW125A	12,4 (124, 1800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W18EBS, Serie A	M12LT0	W23DAS, Serie A	M12LN0	LW100A	15,8 (158, 2300)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W23DBS, Serie A	M12LT0	W24FAS, Serie A	M18LN0	LW150A	16,5 (165, 2400)	9,0 (2,4)	1 poll. npsm	3/4 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W24FBS, Serie A	M18LT0	W28EAS, Serie A	M18LN0	LW125A	19,3 (193, 2800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W28EBS, Serie A	M18LT0	W30AAS, Serie A	M04LN0	LW025A	20,7 (207, 3000)	1,5 (0,4)	1/2 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)	W30ABS, Serie A	M04LT0	W30CAS, Serie A	M12LN0	LW075A	20,7 (207, 3000)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W30CBS, Serie A	M12LT0	257463 †, Serie A	M12LN0	W36DAS, Serie A	M18LN0	LW100A	24,8 (248, 3600)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W36DBS, Serie A	M18LT0	W45BAS, Serie A	M12LN0	LW050A	31,0 (310, 4500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W45BBS, Serie A	M12LT0	262287 †, Serie A	M12LN0	262392 †, Serie A	M12FN0	W48CAS, Serie A	M18LN0	LW075A	33,1 (331, 4800)
W15AAS, Serie A	M02LN0	LW025A	10,3 (103, 1500)	1,5 (0,4)	1/2 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)																																																																																																																						
W15BAS, Serie A	M04LN0	LW050A	10,3 (103, 1500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)																																																																																																																						
W15BBS, Serie A	M04LT0							W15FAS, Serie A	M12LN0	LW150A	10,3 (103, 1500)	9,0 (2,4)	1 poll. npsm	3/4 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W15FBS, Serie A	M12LT0	W18EAS, Serie A	M12LN0	LW125A	12,4 (124, 1800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W18EBS, Serie A	M12LT0	W23DAS, Serie A	M12LN0	LW100A	15,8 (158, 2300)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W23DBS, Serie A	M12LT0	W24FAS, Serie A	M18LN0	LW150A	16,5 (165, 2400)	9,0 (2,4)	1 poll. npsm	3/4 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W24FBS, Serie A	M18LT0	W28EAS, Serie A	M18LN0	LW125A	19,3 (193, 2800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W28EBS, Serie A	M18LT0	W30AAS, Serie A	M04LN0	LW025A	20,7 (207, 3000)	1,5 (0,4)	1/2 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)	W30ABS, Serie A	M04LT0	W30CAS, Serie A	M12LN0	LW075A	20,7 (207, 3000)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W30CBS, Serie A	M12LT0	257463 †, Serie A	M12LN0	W36DAS, Serie A	M18LN0	LW100A	24,8 (248, 3600)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W36DBS, Serie A	M18LT0	W45BAS, Serie A	M12LN0	LW050A	31,0 (310, 4500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W45BBS, Serie A	M12LT0	262287 †, Serie A	M12LN0	262392 †, Serie A	M12FN0	W48CAS, Serie A	M18LN0	LW075A	33,1 (331, 4800)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm							3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W48CBS, Serie A	M18LT0						
W15FAS, Serie A	M12LN0	LW150A	10,3 (103, 1500)	9,0 (2,4)	1 poll. npsm	3/4 poll. npsm	1/2 npsm (f)																																																																																																																						
W15FBS, Serie A	M12LT0							W18EAS, Serie A	M12LN0	LW125A	12,4 (124, 1800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W18EBS, Serie A	M12LT0	W23DAS, Serie A	M12LN0	LW100A	15,8 (158, 2300)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W23DBS, Serie A	M12LT0	W24FAS, Serie A	M18LN0	LW150A	16,5 (165, 2400)	9,0 (2,4)	1 poll. npsm	3/4 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W24FBS, Serie A	M18LT0	W28EAS, Serie A	M18LN0	LW125A	19,3 (193, 2800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W28EBS, Serie A	M18LT0	W30AAS, Serie A	M04LN0	LW025A	20,7 (207, 3000)	1,5 (0,4)	1/2 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)	W30ABS, Serie A	M04LT0	W30CAS, Serie A	M12LN0	LW075A	20,7 (207, 3000)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W30CBS, Serie A	M12LT0	257463 †, Serie A	M12LN0							W36DAS, Serie A	M18LN0	LW100A	24,8 (248, 3600)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W36DBS, Serie A	M18LT0	W45BAS, Serie A	M12LN0	LW050A	31,0 (310, 4500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm							3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W45BBS, Serie A	M12LT0	262287 †, Serie A	M12LN0	262392 †, Serie A	M12FN0	W48CAS, Serie A	M18LN0	LW075A	33,1 (331, 4800)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W48CBS, Serie A	M18LT0										
W18EAS, Serie A	M12LN0	LW125A	12,4 (124, 1800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)																																																																																																																						
W18EBS, Serie A	M12LT0							W23DAS, Serie A	M12LN0	LW100A	15,8 (158, 2300)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W23DBS, Serie A	M12LT0	W24FAS, Serie A	M18LN0	LW150A	16,5 (165, 2400)	9,0 (2,4)	1 poll. npsm	3/4 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W24FBS, Serie A	M18LT0	W28EAS, Serie A	M18LN0	LW125A	19,3 (193, 2800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W28EBS, Serie A	M18LT0	W30AAS, Serie A	M04LN0	LW025A	20,7 (207, 3000)	1,5 (0,4)	1/2 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)	W30ABS, Serie A	M04LT0	W30CAS, Serie A	M12LN0	LW075A	20,7 (207, 3000)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W30CBS, Serie A	M12LT0	257463 †, Serie A	M12LN0							W36DAS, Serie A	M18LN0	LW100A	24,8 (248, 3600)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W36DBS, Serie A	M18LT0	W45BAS, Serie A	M12LN0	LW050A	31,0 (310, 4500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W45BBS, Serie A	M12LT0	262287 †, Serie A	M12LN0					262392 †, Serie A	M12FN0	W48CAS, Serie A	M18LN0	LW075A	33,1 (331, 4800)			4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W48CBS, Serie A	M18LT0																				
W23DAS, Serie A	M12LN0	LW100A	15,8 (158, 2300)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)																																																																																																																						
W23DBS, Serie A	M12LT0							W24FAS, Serie A	M18LN0	LW150A	16,5 (165, 2400)	9,0 (2,4)	1 poll. npsm	3/4 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W24FBS, Serie A	M18LT0	W28EAS, Serie A	M18LN0	LW125A	19,3 (193, 2800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W28EBS, Serie A	M18LT0	W30AAS, Serie A	M04LN0	LW025A	20,7 (207, 3000)	1,5 (0,4)	1/2 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)	W30ABS, Serie A	M04LT0	W30CAS, Serie A	M12LN0	LW075A	20,7 (207, 3000)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W30CBS, Serie A	M12LT0	257463 †, Serie A	M12LN0							W36DAS, Serie A	M18LN0	LW100A	24,8 (248, 3600)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W36DBS, Serie A	M18LT0	W45BAS, Serie A	M12LN0	LW050A	31,0 (310, 4500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W45BBS, Serie A	M12LT0	262287 †, Serie A	M12LN0							262392 †, Serie A	M12FN0	W48CAS, Serie A	M18LN0	LW075A	33,1 (331, 4800)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W48CBS, Serie A	M18LT0																														
W24FAS, Serie A	M18LN0	LW150A	16,5 (165, 2400)	9,0 (2,4)	1 poll. npsm	3/4 poll. npsm	1/2 npsm (f)																																																																																																																						
W24FBS, Serie A	M18LT0							W28EAS, Serie A	M18LN0	LW125A	19,3 (193, 2800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W28EBS, Serie A	M18LT0	W30AAS, Serie A	M04LN0	LW025A	20,7 (207, 3000)	1,5 (0,4)	1/2 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)	W30ABS, Serie A	M04LT0	W30CAS, Serie A	M12LN0	LW075A	20,7 (207, 3000)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W30CBS, Serie A	M12LT0	257463 †, Serie A	M12LN0							W36DAS, Serie A	M18LN0	LW100A	24,8 (248, 3600)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W36DBS, Serie A	M18LT0	W45BAS, Serie A	M12LN0	LW050A	31,0 (310, 4500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W45BBS, Serie A	M12LT0	262287 †, Serie A	M12LN0							262392 †, Serie A	M12FN0	W48CAS, Serie A	M18LN0	LW075A	33,1 (331, 4800)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W48CBS, Serie A	M18LT0																																								
W28EAS, Serie A	M18LN0	LW125A	19,3 (193, 2800)	7,5 (2,0)	1 poll. npsm	1/2 poll. npsm	1/2 npsm (f)																																																																																																																						
W28EBS, Serie A	M18LT0							W30AAS, Serie A	M04LN0	LW025A	20,7 (207, 3000)	1,5 (0,4)	1/2 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)	W30ABS, Serie A	M04LT0	W30CAS, Serie A	M12LN0	LW075A	20,7 (207, 3000)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W30CBS, Serie A	M12LT0	257463 †, Serie A	M12LN0							W36DAS, Serie A	M18LN0	LW100A	24,8 (248, 3600)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W36DBS, Serie A	M18LT0	W45BAS, Serie A	M12LN0	LW050A	31,0 (310, 4500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W45BBS, Serie A	M12LT0	262287 †, Serie A	M12LN0							262392 †, Serie A	M12FN0	W48CAS, Serie A	M18LN0	LW075A	33,1 (331, 4800)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W48CBS, Serie A	M18LT0																																																		
W30AAS, Serie A	M04LN0	LW025A	20,7 (207, 3000)	1,5 (0,4)	1/2 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/4 npsm (f)																																																																																																																						
W30ABS, Serie A	M04LT0							W30CAS, Serie A	M12LN0	LW075A	20,7 (207, 3000)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W30CBS, Serie A	M12LT0	257463 †, Serie A	M12LN0							W36DAS, Serie A	M18LN0	LW100A	24,8 (248, 3600)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W36DBS, Serie A	M18LT0	W45BAS, Serie A	M12LN0	LW050A	31,0 (310, 4500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W45BBS, Serie A	M12LT0	262287 †, Serie A	M12LN0							262392 †, Serie A	M12FN0	W48CAS, Serie A	M18LN0	LW075A	33,1 (331, 4800)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)	W48CBS, Serie A	M18LT0																																																												
W30CAS, Serie A	M12LN0	LW075A	20,7 (207, 3000)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)																																																																																																																						
W30CBS, Serie A	M12LT0																																																																																																																												
257463 †, Serie A	M12LN0																																																																																																																												
W36DAS, Serie A	M18LN0	LW100A	24,8 (248, 3600)	6,0 (1,6)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)																																																																																																																						
W36DBS, Serie A	M18LT0																																																																																																																												
W45BAS, Serie A	M12LN0	LW050A	31,0 (310, 4500)	3,0 (0,8)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)																																																																																																																						
W45BBS, Serie A	M12LT0																																																																																																																												
262287 †, Serie A	M12LN0																																																																																																																												
262392 †, Serie A	M12FN0																																																																																																																												
W48CAS, Serie A	M18LN0	LW075A	33,1 (331, 4800)	4,5 (1,2)	3/4 poll. npsm	3/8 poll. npsm	1/2 npsm (f)																																																																																																																						
W48CBS, Serie A	M18LT0																																																																																																																												

† Le pompe del kit di lavaggio non utilizzano la matrice del numero di parte.

# Avvertenze

Quelle che seguono sono avvertenze pertinenti alla preparazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione di quest'apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre il simbolo di pericolo si riferisce a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze. Nel presente manuale possono essere state riportate avvertenze aggiuntive e specifiche per il prodotto, laddove applicabili.

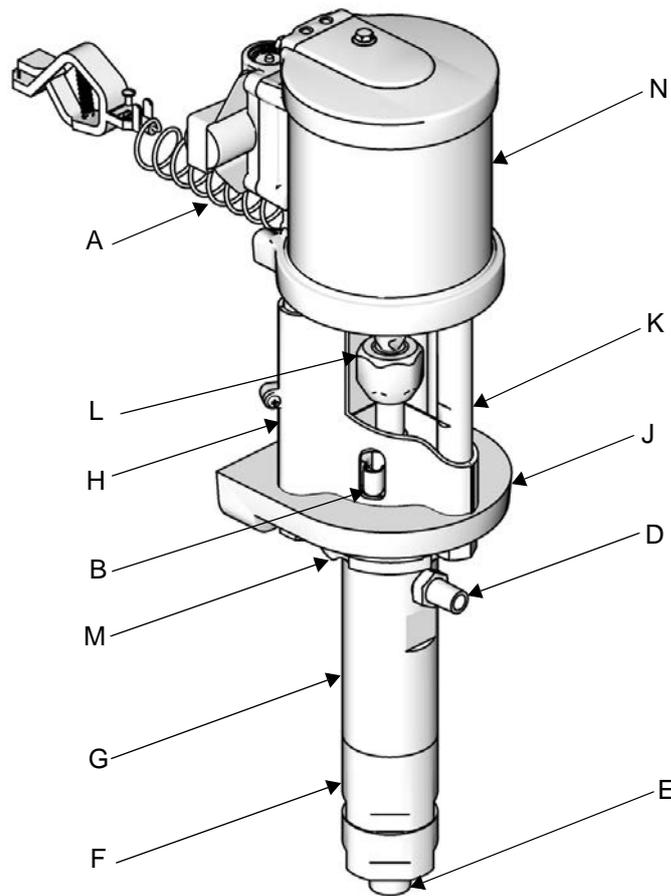
 <b>PERICOLO</b>	
   	<p><b>PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE</b></p> <p>I fumi infiammabili, ad esempio quelli prodotti da vernici e solventi, nell'<b>area di lavoro</b> possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.</li> <li>• Eliminare tutte le fonti di incendio, ad esempio le fiamme pilota, le sigarette, le torce elettriche e le coperture in plastica (pericolo di archi statici).</li> <li>• Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina.</li> <li>• Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>• Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alle istruzioni per la <b>Messa a terra</b>.</li> <li>• Utilizzare solo flessibili collegati a terra.</li> <li>• Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio.</li> <li>• In caso di scariche statiche o se si rileva una scossa, <b>interrompere immediatamente il funzionamento</b>. Non utilizzare questa apparecchiatura fin quando il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>• Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO PER UTILIZZO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <p>Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o addirittura la morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o alcol.</li> <li>• Non eccedere la massima pressione d'esercizio o temperatura del componente del sistema con la specifica minima. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> di tutti i manuali delle apparecchiature.</li> <li>• Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento a <b>Dati tecnici</b> in tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere i moduli MSDS al distributore o al rivenditore.</li> <li>• Verificare l'apparecchiatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti di ricambio originali del produttore.</li> <li>• Non alterare né modificare questa apparecchiatura.</li> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore Graco.</li> <li>• Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.</li> <li>• Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili o utilizzare flessibili per tirare l'apparecchiatura.</li> <li>• Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro.</li> <li>• Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.</li> </ul>
  	<p><b>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</b></p> <p>Il fluido ad alta pressione dalla pistola, le perdite nei flessibili o nei componenti rotti possono lesionare la pelle. Può sembrare un semplice taglio, ma in realtà è una grave lesione che può portare a un'amputazione. <b>Richiedere intervento chirurgico immediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non puntare mai la pistola verso qualcuno o su una parte del corpo.</li> <li>• Non poggiare la mano o le dita sull'ugello di spruzzatura.</li> <li>• Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio.</li> <li>• Non spruzzare senza la protezione dell'ugello e la protezione del grilletto installate.</li> <li>• Inserire sempre la sicura del grilletto quando non si spruzza.</li> <li>• Attenersi alla <b>Procedura di rilascio pressione</b> contenuta nel presente manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchiatura.</li> </ul>

 <b>PERICOLO</b>	
	<p><b>PERICOLI DA APPARECCHIATURE SOTTO PRESSIONE</b></p> <p>Il fluido che fuoriesce dalla pistola/valvola di erogazione, le perdite o componenti rotti possono finire negli occhi o sulla pelle e causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Attenersi alla <b>Procedura di rilascio pressione</b> contenuta nel presente manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchiatura.</li> <li>• Serrare tutte le connessioni del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.</li> <li>• Controllare quotidianamente i flessibili e i raccordi. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DA PARTI MOBILI</b></p> <p>Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti in movimento.</li> <li>• Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o coperchi.</li> <li>• L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura, di controllarla o spostarla, seguire la <b>Procedura di rilascio pressione</b> contenuta nel presente manuale. Disattivare l'alimentazione elettrica o l'alimentazione dell'aria.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</b></p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere la scheda di sicurezza del materiale (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.</li> <li>• Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli secondo le linee guida applicabili.</li> <li>• Indossare sempre guanti protettivi quando si spruzza o si pulisce l'apparecchiatura.</li> </ul>
	<p><b>APPARECCHIATURA DI PROTEZIONE PERSONALE</b></p> <p>Indossare dispositivi di protezione adeguati durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è nell'area di funzionamento dell'apparecchiatura per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi, quali lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occhiali protettivi</li> <li>• Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente</li> <li>• Guanti</li> <li>• Protezione auricolare</li> </ul>

## Manuali pertinenti

Manuale	Descrizione
312792	Pompante Merkur
312796	Motore pneumatico NXT™
312797	Unità di spruzzatura non riscaldate Merkur
312798	Unità di spruzzatura elettrostatica Merkur, a temperatura ambiente e riscaldate
313255	Unità di spruzzatura riscaldate Merkur

# Identificazione dei componenti



ti11700a

**FIG. 1. Identificazione dei componenti**

**Codice:**

- A Filo di terra
- B Serbatoio TSL
- C Coppa di umidificazione (non visibile, sotto il serbatoio TSL)
- D Uscita del fluido
- E Ingresso del fluido
- F Cilindro inferiore
- G Cilindro superiore
- H Schermo del tirante
- J Adattatore della pompante
- K Tirante
- L Dado di accoppiamento
- M Controdado
- N Motore pneumatico

# Installazione

## Informazioni generali

 I numeri di riferimento e le lettere tra parentesi nel testo si riferiscono ai richiami nelle figure e allo schema delle parti.

 Utilizzare solo parti e accessori originali Graco disponibili presso il distributore Graco. Se l'utente fornisce i propri accessori, accertarsi che siano opportunamente dimensionati e in grado di sopportare la pressione richiesta dal sistema.

## Preparazione dell'operatore

Tutte le persone che azionano l'apparecchiatura devono aver ricevuto una formazione sul funzionamento di tutti i componenti del sistema e sulla corretta gestione di tutti i fluidi. Prima di azionare l'apparecchiatura, gli operatori devono leggere a fondo tutti i manuali di istruzioni e le etichette.

## Preparazione dell'area di lavoro

Accertarsi di disporre di un'adeguata alimentazione di aria compressa.

Spostare la linea di alimentazione dell'aria compressa dal punto del compressore dell'aria a quello della pompa. Assicurarsi che tutti i flessibili dell'aria siano opportunamente dimensionati e in grado di sopportare la pressione richiesta dal sistema. Utilizzare solo flessibili elettricamente conduttivi.

Mantenere il sito libero da qualsiasi ostacolo o da detriti che potrebbero intralciare gli spostamenti dell'operatore.

Avere a disposizione un secchio metallico collegato a terra da utilizzare quando si lava il sistema.

## Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra riduce il rischio di shock statico ed elettrico dovuto all'accumulo statico o a eventuali corti circuiti grazie a un filo di fuga per la corrente elettrica.

**Pompa:** vedere FIG. 2. Verificare che la vite di terra (GS) sia fissata e avvitata saldamente al motore pneumatico. Collegare l'altra estremità del filo di terra (U) a una presa di terra funzionante.

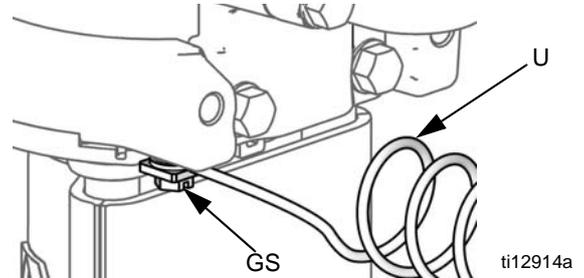


FIG. 2. Vite e filo di terra

**Flessibili dell'aria e del fluido:** quando i fluidi attraversano le pompe, i flessibili e gli spruzzatori si potrebbe creare elettricità statica. Per garantire la continuità della messa a terra, almeno un flessibile deve essere elettricamente conduttivo e avere una lunghezza massima combinata di 150 m (500 piedi). Controllare la resistenza elettrica del flessibile. Se la resistenza totale verso terra supera i 25 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

**Compressore dell'aria:** seguire le raccomandazioni del produttore.

**Pistola a spruzzo / Valvola di erogazione:** collegare a terra la pistola a spruzzo tramite un flessibile di alimentazione del fluido approvato dalla Graco, messo a terra.

**Contenitore di alimentazione del fluido:** attenersi alle normative locali vigenti.

**Oggetto da spruzzare:** attenersi alle normative locali vigenti.

**Secchi di solvente usati per lavare:** attenersi alle normative locali vigenti. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.

**Mantenere la continuità di terra quando si lava il sistema o si scarica la pressione:** mantenere fermamente la parte metallica della pistola a spruzzo/valvola di erogazione sul lato di un secchio metallico collegato a terra, quindi azionare la pistola/valvola.

## Montaggio della pompa

Montare la pompa solo su staffa a parete 15T795 o su un carrello Graco, disponibile presso il distributore. Le dimensioni della pompa sono indicate a pagina 29. Per le pompe montate a parete, seguire queste linee guida:

1. Assicurarsi che la parete possa sopportare il peso della pompa, della staffa, dei flessibili e degli accessori, nonché le sollecitazioni dovute al funzionamento.
2. Posizionare la staffa a parete a circa 1,2 - 1,5 m (4 - 5 piedi) sopra il pavimento. Per semplificare il funzionamento e la manutenzione, assicurarsi che l'ingresso dell'aria della pompa, l'ingresso del fluido e le porte di uscita del fluido siano facilmente accessibili.
3. Utilizzando una staffa a parete come modello, praticare dei fori di montaggio da 10 mm (0,4 poll.) nella parete. Le dimensioni per il montaggio a parete sono mostrate a pagina 30.
4. Fissare la staffa alla parete. Utilizzare viti da 9 mm (3/8 poll.) di lunghezza sufficiente affinché la pompa non vibri durante il funzionamento.

**NOTA:** assicurarsi che la staffa sia dritta.

## Flessibili dell'aria e del fluido

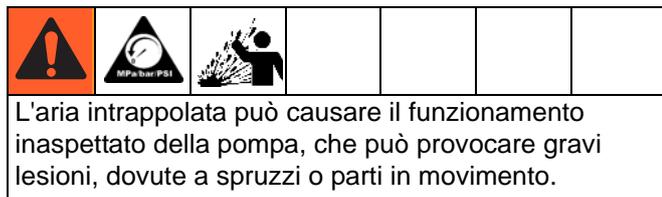
Assicurarsi che tutti i flessibili dell'aria (N) e del fluido (M) siano opportunamente dimensionati e in grado di sopportare la pressione richiesta dal sistema. Vedere la FIG. 3. Utilizzare solo flessibili del fluido elettricamente conduttivi.

## Accessori

Installare i seguenti accessori nell'ordine indicato in FIG. 3, utilizzando, se necessario, gli adattatori.

### Linea dell'aria

- **Valvola dell'aria principale del tipo a spurgo (E):** necessaria nel sistema per scaricare l'aria intrappolata tra la valvola, il motore pneumatico e la pistola, quando la valvola è chiusa.



Accertarsi che la valvola sia facilmente accessibile dalla pompa e che sia situata a valle dal regolatore dell'aria.

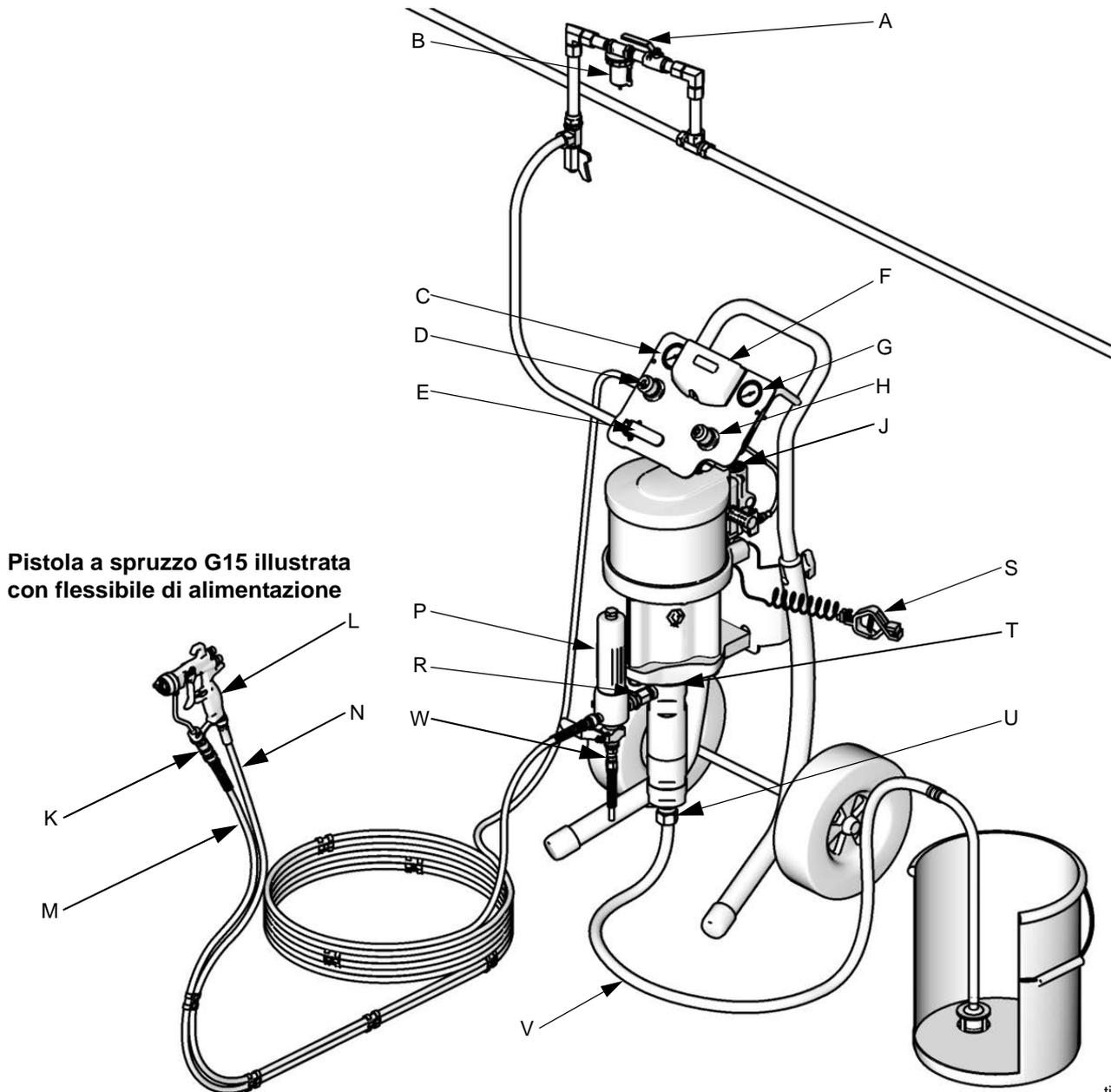
- **Regolatore dell'aria della pompa (H):** controlla la pressione di uscita e la velocità della pompa. Posizionarlo vicino alla pompa.
- **Filtro della linea dell'aria (B):** rimuove lo sporco pericoloso e l'umidità dall'alimentazione dell'aria compressa.
- **Valvola di intercettazione dell'aria (A):** isola gli accessori della linea dell'aria per la manutenzione. Posizionarla a monte rispetto a tutti gli altri accessori della linea dell'aria.
- **Regolatore dell'aria della pistola (D):** controlla la pressione dell'aria alla pistola a spruzzo a supporto pneumatico.

### Linea del fluido

- **Filtro del fluido (P):** con un elemento in acciaio inossidabile da 60 mesh (250 micron), per filtrare le particelle dal fluido quando esce dalla pompa.
- **Valvola di scarico del fluido (W):** obbligatoria nel sistema per scaricare la pressione del fluido nel flessibile e nella pistola.
- **Pistola o valvola (L):** eroga il fluido. La pistola in FIG. 3 è una pistola a spruzzo a supporto pneumatico per liquidi dalla viscosità da leggera a media.
- **Raccordo girevole della linea del fluido (K):** per muovere la pistola più facilmente.
- **Kit di aspirazione (V):** permette alla pompa di tirare fluido da un contenitore.

## Installazione tipica

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| A | Valvola di intercettazione dell'aria               | L | Pistola a spruzzo a supporto pneumatico                          |
| B | Filtro dell'aria (accessorio opzionale)            | M | Flessibile di alimentazione del fluido della pistola             |
| C | Manometro della pressione dell'aria della pistola  | N | Flessibile di alimentazione dell'aria della pistola              |
| D | Regolatore della pressione dell'aria della pistola | P | Filtro del fluido  |
| E | Valvola dell'aria principale del tipo a spurgo     | R | Uscita del fluido della pompa                                    |
| F | DataTrak   | S | Filo di terra  |
| G | Manometro della pressione dell'aria della pompa    | T | Coppa di umidificazione (non visibile, vedere FIG. 4, pagina 11) |
| H | Regolatore della pressione dell'aria della pompa   | U | Ingresso del fluido della pompa                                  |
| J | Pulsante di rilascio del solenoide (non visibile)  | V | Flessibile di aspirazione  |
| K | Raccordo girevole della pistola                    | W | Valvola di scarico del fluido                                    |

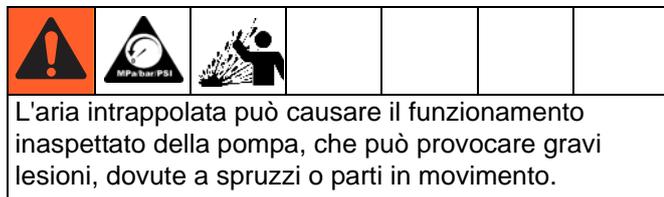


ti12800a

FIG. 3. Installazione tipica (in figura, premiguarnizioni montato su carrello Graco).

# Funzionamento

## Procedura di rilascio pressione



1. Inserire la sicura del grilletto.
2. Chiudere la valvola dell'aria principale del tipo a spurgo.
3. Disinserire la sicura del grilletto.
4. Mantenere una parte metallica della pistola a contatto con un secchio metallico collegato a terra. Premere il grilletto per scaricare la pressione.
5. Inserire la sicura del grilletto.
6. Aprire tutte le valvole di scarico del fluido nel sistema, avendo a disposizione un contenitore per la raccolta del drenaggio. Lasciare aperte le valvole di drenaggio fino a quando non si è pronti per erogare di nuovo.
7. Se si sospetta che l'ugello di spruzzatura o il flessibile siano ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passi indicati in precedenza, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione della protezione dell'ugello o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare gradualmente la pressione, quindi allentare del tutto. Rimuovere l'ostruzione dell'ugello o del flessibile.

## Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura è stata collaudata con olio a bassa densità, lasciato nei condotti del fluido per proteggere le parti. Per evitare di contaminare il fluido con olio, lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile prima di utilizzarla. Vedere **Manutenzione**, pagina 13.

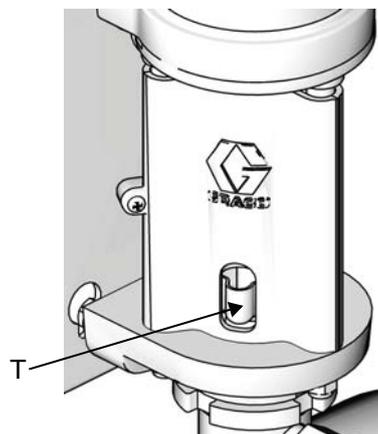
## Sicura del grilletto

Inserire sempre la sicura del grilletto quando si smette di spruzzare per evitare che la pistola venga azionata accidentalmente a mano o in seguito a urto o caduta.

## Coppa di umidificazione



Prima di iniziare, riempire la coppa di umidificazione (T) fino ad 1/3 di liquido sigillante per ghiera Graco (TSL) o solvente compatibile.



ti11927a

**Fig. 4. Coppa di umidificazione piena**

## Adescare e regolare la pompa

1. Bloccare il grilletto della pistola. Rimuovere la protezione dell'ugello e l'ugello di spruzzatura dalla pistola. Fare riferimento al manuale della pistola.
2. Chiudere il regolatore dell'aria della pistola e il regolatore dell'aria della pompa (H) ruotando le manopole in senso antiorario e abbassando la pressione a zero. Chiudere la valvola dell'aria del tipo a spurgo (E). Verificare, inoltre, che tutte le valvole di scarico siano chiuse.
3. Verificare che tutti i raccordi nel sistema siano serrati saldamente.
4. Posizionare il secchio accanto alla pompa. Non tendere al massimo il flessibile di aspirazione; lasciarlo sospeso per facilitare il flusso del fluido alla pompa.

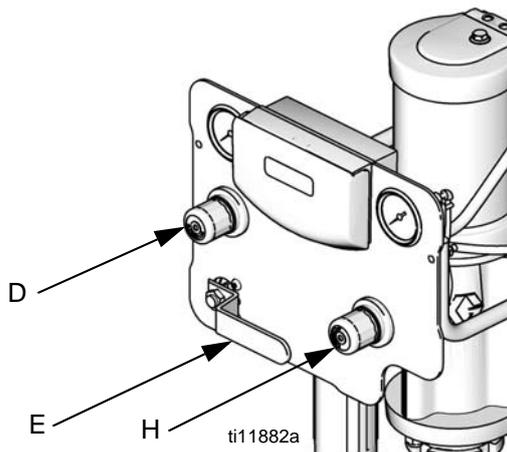


FIG. 5

5. Mantenere una parte metallica della pistola (L) a contatto con il lato di un secchio metallico messo a terra, sbloccare il grilletto e tenerlo aperto.
6. *Pompe con protezione fuorigiri:* abilitare la funzione di adescamento/risciacquo premendo l'apposito pulsante sul DataTrak.
7. Aprire la valvola dell'aria del tipo a spurgo (E). Aprire lentamente il regolatore (H) di aria della pompa fin quando la pompa non si avvia.
8. Far funzionare la pompa lentamente fin quando tutta l'aria non è uscita e la pompa e i flessibili non sono stati adescati.
9. *Pompe con protezione fuorigiri:* disabilitare la funzione di adescamento/lavaggio premendo l'apposito pulsante sul DataTrak.
10. Rilasciare il grilletto della pistola e inserire la sicura. La pompa dovrebbe andare in stallo contro la pressione.

11. Quando la pompa e le linee sono state adescate ed è stato fornito adeguato volume e pressione dell'aria, la pompa si avvierà e si arresterà non appena la pistola/valvola viene aperta e chiusa.
12. Utilizzare il regolatore dell'aria per controllare la velocità della pompa e la pressione del fluido. Utilizzare sempre la minima pressione dell'aria necessaria per ottenere i risultati desiderati. Pressioni maggiori causano un'usura prematura dell'ugello e della pompa.

### AVVISO

Non far funzionare mai la pompa in assenza di fluido da pompare. Una pompa asciutta accelera rapidamente raggiungendo un'elevata velocità, probabilmente danneggiandosi. Se la pompa accelera rapidamente o se funziona troppo velocemente, arrestarla immediatamente e verificare la riserva di fluido. Se il contenitore di alimentazione è vuoto ed è stata pompata aria nelle linee, riempire il contenitore e adescare la pompa e le linee con del fluido oppure lavarla e lasciarla piena di un solvente compatibile. Accertarsi di aver eliminato tutta l'aria dal sistema del fluido.

## Spegnimento e manutenzione della pompa

Per uno spegnimento breve, scaricare la pressione, pagina 11. Arrestare la pompa nella parte inferiore della corsa per evitare che il fluido si secchi sulla biella esposta della pompante e danneggi i premiguarnizioni della ghiera.

Per uno spegnimento più lungo o notturno, lavare sempre la pompa prima di far seccare il fluido sulla biella della pompante. Rilasciare la pressione, pagina 11.

# Manutenzione

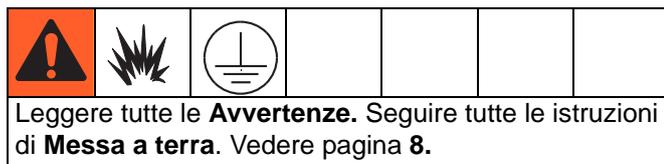
## Calendario di manutenzione preventiva

La frequenza delle operazioni di manutenzione è determinata dalle condizioni di funzionamento del sistema specifico. Determinare un programma di manutenzione preventiva registrando tempi e tipo di manutenzione necessaria, quindi determinare un programma regolare di controlli del sistema.

## Serraggio dei raccordi filettati

Prima di ciascun utilizzo, controllare tutti i flessibili per escludere la presenza di usura o danni. Sostituire le parti secondo necessità. Verificare che tutti i raccordi filettati siano serrati correttamente e che non siano presenti perdite.

## Lavaggio della pompa



Lavare la pompa:

- Prima del primo utilizzo
- Quando si cambia colore o fluido
- Prima degli interventi di riparazione
- Prima che il fluido si secchi o si accumuli su una pompa ferma (controllare la durata utile dei fluidi catalizzati)
- A fine giornata
- Prima di conservare la pompa.

Utilizzare la minima pressione possibile. Lavare con un fluido compatibile con il fluido erogato e con le parti a contatto con il fluido del sistema. Rivolgersi al produttore o al fornitore del fluido per i fluidi di lavaggio e la frequenza consigliati.

1. Seguire **Procedura di rilascio pressione**, pagina 11.
2. Rimuovere la protezione dell'ugello e l'ugello di spruzzatura dalla pistola. Fare riferimento al manuale separato della pistola.

3. Inserire un tubo a sifone in un secchio metallico collegato a terra contenente il fluido per la pulizia.
4. Impostare la pompa alla minima pressione possibile del fluido e avviarla.
5. Mantenere una parte metallica della pistola a contatto con un secchio metallico collegato a terra.
6. *Solo unità con protezione contro il fuorigiri*: abilitare la funzione di adescamento/risciacquo premendo l'apposito pulsante sul DataTrak.
7. Attivare la pistola. Lavare il sistema fino a quando dalla pistola non fuoriesce solvente pulito.
8. *Solo unità con protezione contro il fuorigiri*: disabilitare la funzione di adescamento/lavaggio premendo l'apposito pulsante sul DataTrak.
9. Seguire **Procedura di rilascio pressione**, pagina 11.
10. Pulire separatamente la protezione dell'ugello, l'ugello di spruzzatura e l'elemento del filtro del fluido, quindi reinstallarli.
11. Pulire l'interno e l'esterno del flessibile di aspirazione.

## Coppa di umidificazione

Riempire la coppa di umidificazione a metà con il liquido sigillante per ghiere Graco (TSL). Controllare il livello quotidianamente.

# Ricerca e riparazione guasti

						
<p><b>Scaricare la pressione</b> prima di controllare o riparare l'apparecchiatura.</p>						

**NOTA:** verificare tutti i problemi e le possibili cause prima di smontare la pompa.

Problema	Causa	Soluzione
Il rendimento della pompa è basso in entrambe le corse.	Linee di alimentazione dell'aria limitate.	Eliminare qualsiasi ostruzione; assicurarsi che tutte le valvole di arresto siano aperte: aumentare la pressione ma non oltrepassare la pressione massima di esercizio.
	Alimentazione del fluido esaurita.	Riempire e adescare nuovamente la pompa.
	Linea di uscita fluido, valvole, ecc. ostruite.	Pulire.
	Premiguarnizioni del pistone usurato.	Sostituire. Consultare il manuale della pompante 312792.
Il rendimento della pompa è basso solo in una corsa.	Valvole di ritegno a sfera aperte o usurate.	Verificare e riparare.
	Premiguarnizioni del pistone usurati.	Sostituire.
Nessuna erogazione.	Valvole di ritegno a sfera installate in modo scorretto.	Verificare e riparare.
La pompa funziona in maniera incostante.	Alimentazione del fluido esaurita.	Riempire e adescare nuovamente la pompa.
	Valvole di ritegno a sfera aperte o usurate.	Verificare e riparare.
	Premiguarnizioni del pistone usurato.	Sostituire.
La pompa non funziona.	Linee di alimentazione dell'aria limitate.	Eliminare qualsiasi ostruzione; assicurarsi che tutte le valvole siano aperte; aumentare la pressione ma non oltrepassare la pressione massima di esercizio.
	Alimentazione del fluido esaurita.	Riempire e adescare nuovamente la pompa.
	Linea di uscita fluido, valvole, ecc. ostruite.	Pulire.
	Motore pneumatico danneggiato.	Consultare il manuale del motore pneumatico 312796.
	Fluido essiccato sulla biella del pistone.	Smontare e pulire la pompa. Vedere pagina 15 e il manuale 312792. In futuro, arrestare la pompa nella parte inferiore della corsa.
	Il solenoide di fuorigiri è scattato.	Ritirare il solenoide. Consultare il manuale del motore pneumatico 312796.

# Riparazione

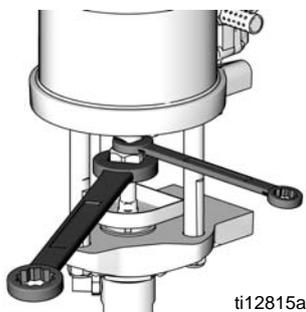


## Informazioni generali

- I numeri di riferimento e le lettere tra parentesi nel testo si riferiscono ai richiami nelle figure e allo schema delle parti.
- Utilizzare solo parti e accessori originali Graco disponibili presso il distributore Graco. Se l'utente fornisce i propri accessori, accertarsi che siano opportunamente dimensionati e in grado di sopportare la pressione richiesta dal sistema.

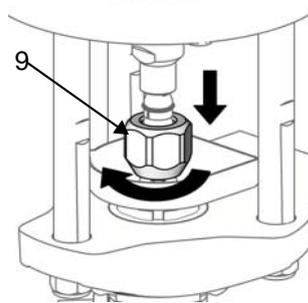
## Scollegamento della pompante

1. Arrestare la pompa nel mezzo della corsa.
2. Lavare la pompa, se possibile (vedere pagina 13). Scaricare la pressione (vedere pagina 11).
3. Scollegare i flessibili dell'aria e del fluido e il filo di terra (13).
4. Rimuovere lo schermo del tirante (11).
5. Tenere le parti piatte della biella del pistone del motore pneumatico con una chiave inglese. Utilizzare un'altra chiave inglese per allentare il dado di accoppiamento (9).

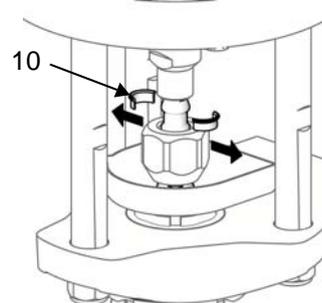


ti12815a

6. Abbassare il dado di accoppiamento (9) in modo da rimuovere i collari di accoppiamento (10), quindi togliere il dado di accoppiamento (9).

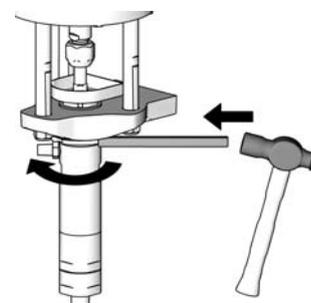


ti12812a

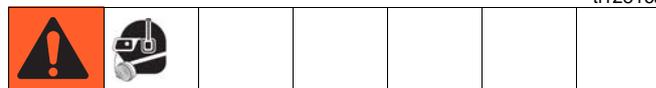


ti12813a

7. Sollevarlo sul serbatoio TSL (7) per rimuoverlo.
8. Utilizzare un martello e una biella di ottone per allentare il controdado (4). Svitare il più possibile il controdado.
9. Svitare la pompante a mano e sistemarla sul banco di lavoro.



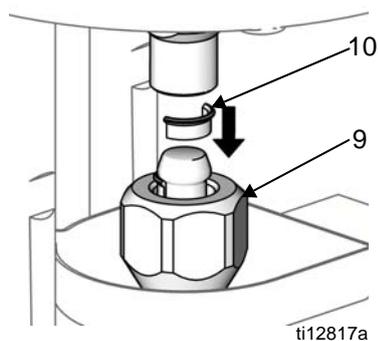
ti12816a



Le filettature sono molto aguzze. Usare uno straccio per proteggere le mani quando si gira manualmente o si trasporta la pompa.

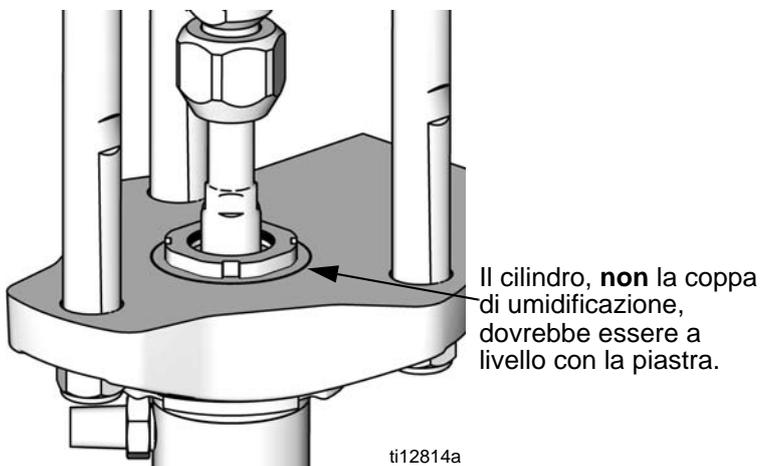
## Ricollegamento della pompante

1. Inclinare il motore pneumatico sul retro, quindi ruotare manualmente la pompante nella piastra dell'adattatore. Raddrizzare nuovamente la pompa.
2. Tenere sollevata con una mano la biella del pistone del motore pneumatico. Con l'altra mano, mettere il dado di accoppiamento (9) sulla biella della pompante.
3. Mettere i collari di accoppiamento (10) nel dado di accoppiamento (9) in modo che le flange grandi siano rivolte in alto.
4. Lasciare che la biella del pistone del motore pneumatico cada leggermente sulla biella della pompante. Serrare a mano il dado di accoppiamento (9).
5. Avvitare la pompante nella piastra dell'adattatore (3) finché la parte superiore del cilindro non scorre con la parte superiore della piastra dell'adattatore.



6. Allineare l'uscita del fluido come si vede in figura e serrare il controdado.
7. Allineare il serbatoio TSL (7) e comprimerlo in posizione.
8. Tenere le parti piatte della biella del motore con una chiave inglese. Utilizzare un'altra chiave inglese per serrare il dado di accoppiamento (9). Per la coppia di serraggio, fare riferimento alla seguente tabella.

Motore	Coppia di serraggio
<b>M02xxx</b>	31-35 N•m (23-26 piedi-lb)
<b>M04xxx</b>	68-75 N•m (50-55 piedi-lb)
<b>M07xxx - M34xxx</b>	102-108 N•m (75-80 piedi-lb)

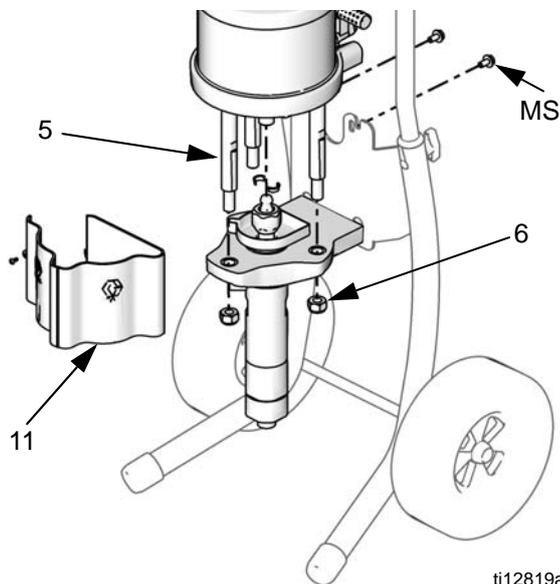


**FIG. 6. Allineamento del cilindro e della piastra dell'adattatore.**

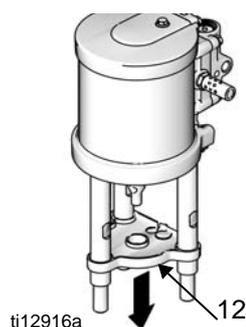
## Scollegamento del motore pneumatico

1. Lavare la pompa, se possibile (vedere pagina 13). Scaricare la pressione (vedere pagina 11).
2. Scollegare i flessibili dell'aria e del fluido, il filo di terra (13) e lo schermo del tirante (11).
3. Tenere le parti piatte della biella del pistone del motore pneumatico con una chiave inglese. Utilizzare un'altra chiave inglese per allentare il dado di accoppiamento (9).
4. Utilizzare una chiave a bussola per rimuovere i dadi del tirante (6): 13 mm per M02xxx, 23 mm per tutti gli altri.
5. Utilizzare una chiave a bussola da 13 mm per rimuovere le due viti di montaggio superiori (MS).
6. Sollevare il motore pneumatico per rimuoverlo. I tiranti (5) e il piano di gocciolamento (12) rimarranno fissati.

 **Montaggio su carrello:** rimuovere le due viti sui bracci e inclinare o rimuovere il pannello di controllo dell'aria per facilitare la rimozione del motore pneumatico.



7. Far scorrere il piano di gocciolamento (12) fuori dai tiranti (5).
8. Utilizzare una chiave a bussola sulle parti piatte dei tiranti (5) per rimuoverli dal coperchio inferiore del motore pneumatico.



 Consultare il manuale 312796 per la manutenzione del motore pneumatico e informazioni sulle parti.

## Ricollegamento del motore pneumatico

1. Far scorrere il piano di gocciolamento (12) sui tiranti (5).
2. Avvitare i tiranti (5) nel coperchio inferiore del motore pneumatico. Per la coppia di serraggio, fare riferimento alla seguente tabella:

Motore	Coppia di serraggio
M02xxx	7 - 13,5 N•m (5 - 10 piedi-lb)
Tutte le altre dimensioni	68 - 75 N•m (50 - 55 piedi-lb)

3. Se necessario, far collegare i motori pneumatici più grandi a due persone. Allineare i tiranti (5) ai fori nell'adattatore della pompa (3). Abbassare con cautela il motore pneumatico in posizione.
4. Fissare i dadi dei tiranti (6) e serrare con una coppia in base alla seguente tabella:

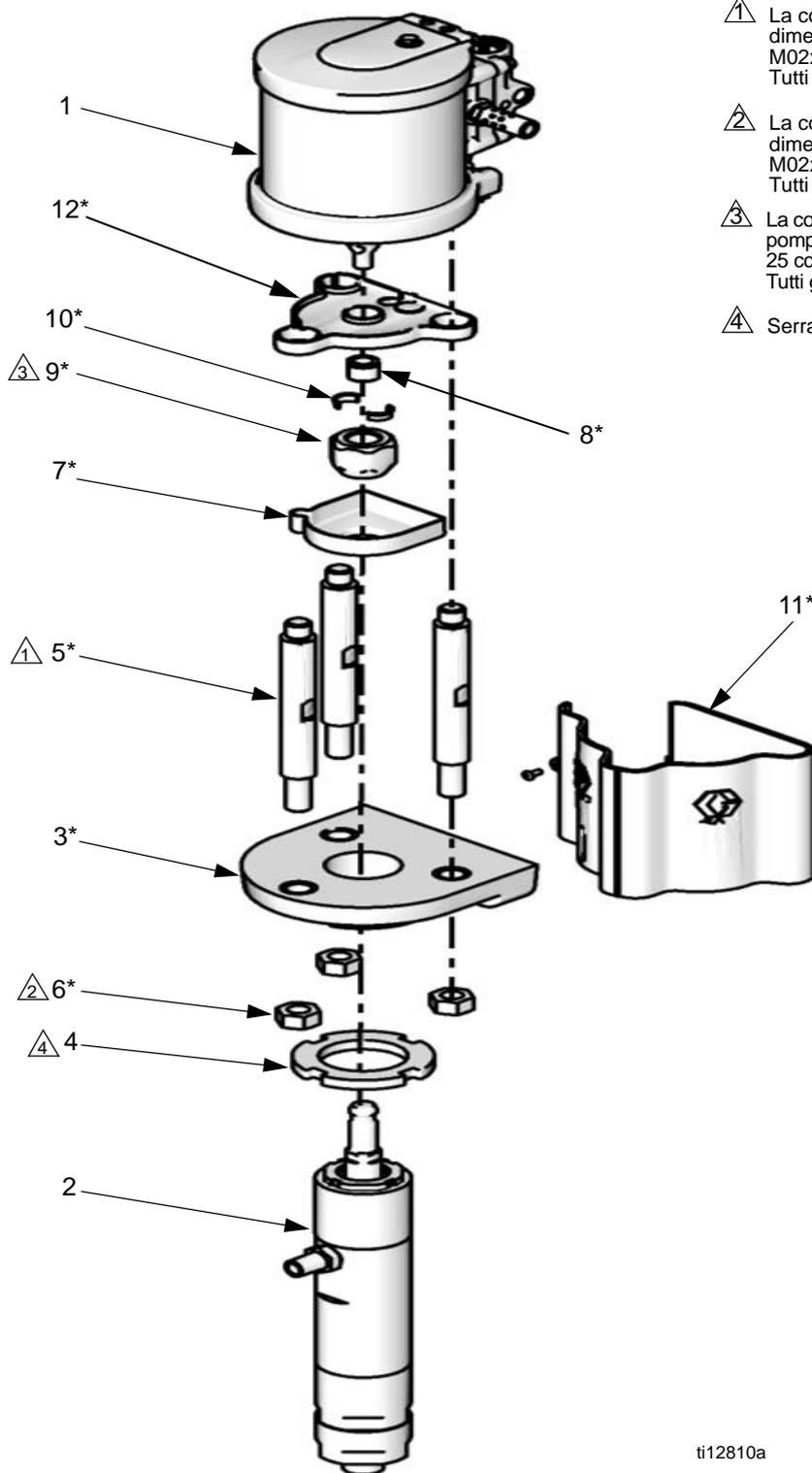
Motore	Coppia di serraggio
M02xxx	20 - 27 N•m (15 - 20 piedi-lb)
Tutte le altre dimensioni	68 - 81 N•m (50 - 60 piedi-lb)

5. Serrare le viti di montaggio.
6. Serrare a mano il dado di accoppiamento, quindi serrare con una coppia in base alla seguente tabella:

Motore	Coppia di serraggio
M02xxx	31 - 35 N•m (23 - 26 piedi-lb)
Tutte le altre dimensioni	102 - 108 N•m (75 - 80 piedi-lb)

7. Collegare i flessibili dell'aria e del fluido, il filo di terra e lo schermo del tirante.

# Parti della pompa



1 La coppia varia a seconda della dimensione del motore.  
M02xxx: 7 - 13,5 N•m (5 - 10 piedi-lb)  
Tutti gli altri: 68 - 75 N•m (50 - 55 piedi-lb)

2 La coppia varia a seconda della dimensione del motore.  
M02xxx: 20 - 27 N•m (15 - 20 piedi-lb)  
Tutti gli altri: 68 - 81 N•m (50 - 60 piedi-lb)

3 La coppia varia in base alla dimensione della pompante.  
25 cc: 31 - 35 N•m (23 - 26 piedi-lb)  
Tutti gli altri: 102 - 108 N•m (75 - 80 piedi-lb)

4 Serrare a 95 - 102 N•m (70 - 75 piedi-lb)

ti12810a

## Parti della pompa

### NOTE:

- Per le parti che variano in base al modello, vedere pagina 20.
- Per le pompe del kit di lavaggio 262287 e 262392, consultare il manuale 310863 per ulteriori informazioni sulle parti.
- Per le pompe del kit di lavaggio 257463, consultare il manuale 313289 per ulteriori informazioni sulle parti.

Rif.	N. parte	Descrizione	Qtà
1	Vedere tabella	MOTORE	1
2	Vedere tabella	POMPANTE	1
3*	Vedere tabella	ADATTATORE, pompa	1
4	Vedere tabella	DADO, bloccato	1
5*	15M661 15M662	BIELLA, tirante Motore M02xxx Tutte le altre dimensioni del motore	3 3
6*	104541 15U606	DADO, tirante Motore M02xxx Tutte le altre dimensioni del motore	3 3
7*	Vedere tabella	SERBATOIO, TSL	1
8*	Vedere tabella	ADATTATORE, diam. int. 1/2-20 X M22 x diam. est. 1,5	

Rif.	N. parte	Descrizione	Qtà
9*	15M758 15T311	DADO, accoppiamento Pompanti LW025x Tutte le altre dimensioni della pompa	1 1
10*	-----	COLLARE, accoppiamento; <i>vedere pagina 21 per ordinare l'unità da 10</i>	2
11*	Vedere tabella	SCHERMO, tirante	1
12*	Vedere tabella	PIANO, gocciolamento	1
13	238909 244524	FILÒ, gruppo di messa a terra, non mostrato Tutte le pompe modello Wxxxxx Solo modelli pompa 257463, 262287 e 262392	1 1

-----Non venduto separatamente.

\* Incluso nel kit di collegamento. Vedere pagina 21 per ordinare il kit corretto per la pompa.

**NOTA:** le etichette, i cartelli e le schede di pericolo sono sostituibili gratuitamente.

## Parti che variano in base al modello

Modello	Motore (1)	Pistone del motore Diam. (poll.)	Pompante (2)	Adattatore pompa (3)	Controdado (4)	Serbatoio TSL (7, include un anello di tenuta)	Adattatore (8)	Schermo del tirante (11, include vite)	Piano di gocciolamento (12)
W10CAS W10CBS	M04LN0 M04LT0	3.5	LW075A	15R978	24A636	24A623	15M675	24A958	15T462
W15AAS W15AES	M02LN0	2.5	LW025A	15R862	24A634	24A620		24A957	15T461
W15BAS W15BBS	M04LN0 M04LT0	3.5	LW050A	15R977	24A635	24A622	15M675	24A958	15T462
W15FAS W15FBS	M12LN0 M12LT0	6.0	LW150A	16U428	24A639	24A628		24A959	15V028
W18EAS W18EBS	M12LN0 M12LT0	6.0	LW125A	16U427	24A638	24A627		24A959	15V028
W23DAS W23DBS	M12LN0 M12LT0	6.0	LW100A	16U426	24A637	24A626		24A959	15V028
W24FAS W24FBS	M18LN0 M18LT0	7.5	LW150A	16U428	24A639	24A628		24A959	15V028
W28EAS W28EBS	M18LN0 M18LT0	7.5	LW125A	16U427	24A638	24A627		24A959	15V028
W30AAS W30ABS	M04LN0 M04LT0	3.5	LW025A	15R863	24A634	24A621		24A958	15T462
W30CAS W30CBS 257463	M12LN0 M12LT0 M12LN0	6.0	LW075A	16U435	24A636	24A625		24A959	15V028
W36DAS W36DBS	M18LN0 M18LT0	7.5	LW100A	16U426	24A637	24A626		24A959	15V028
W45BAS W45BBS 262287 262392	M12LN0 M12LT0 M12LN0 M12FN0	6.0	LW050A	16U431	24A635	24A624		24A959	15V028
W48CAS W48CBS	M18LN0 M18LT0	7.5	LW075A	16U435	24A636	24A625		24A959	15V028

# Kit di riparazione

Descrizione del kit	LW025A		LW050A		LW075A		LW100 A	LW125 A	LW150 A
	Motore da 2,5 poll.	Motore da 3,5 poll.	Motore da 3,5 poll.	Motore da 6 - 7,5 poll.	Motore da 3,5 poll.	Motore da 6 - 7,5 poll.			
<b>Anello di tenuta della coppa di umidificazione</b> Confezione da 10	24A630		24A631		24A631		24A632	24A633	24A633
<b>Collari di accoppiamento (10)</b> Confezione da 10	24A618		24A619		24A619		24A619	24A619	24A619
<b>Kit di collegamento</b> Include adattatore della pompa (3), tre tiranti (5), tre dadi per tiranti (6), serbatoio TSL e anello di tenuta (7), adattatore (8), dado di accoppiamento (9), due collari di accoppiamento (10), schermo del tirante e vite (11) e piano di gocciolamento (12).	24A281	24A282	24A283	24A285	24A284	24A286	24A287	24A288	24A289

**NOTA:**

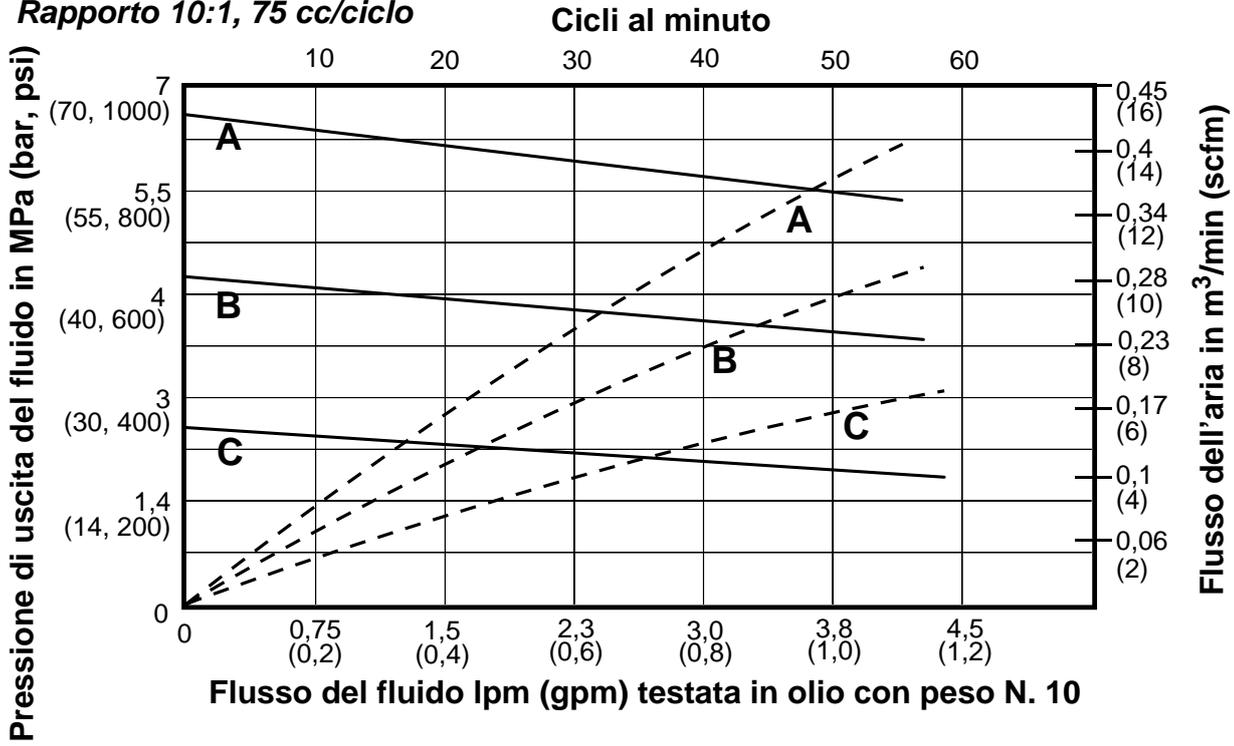
Per i kit di riparazione della pompante, consultare il manuale 312792.

Per i kit di riparazione del motore pneumatico, consultare il manuale 312796.

# Grafici prestazioni

## Modello W10xxx

Rapporto 10:1, 75 cc/ciclo



### CODICE

**A** = 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)

**B** = 0,5 MPa (5 bar, 70 psi)

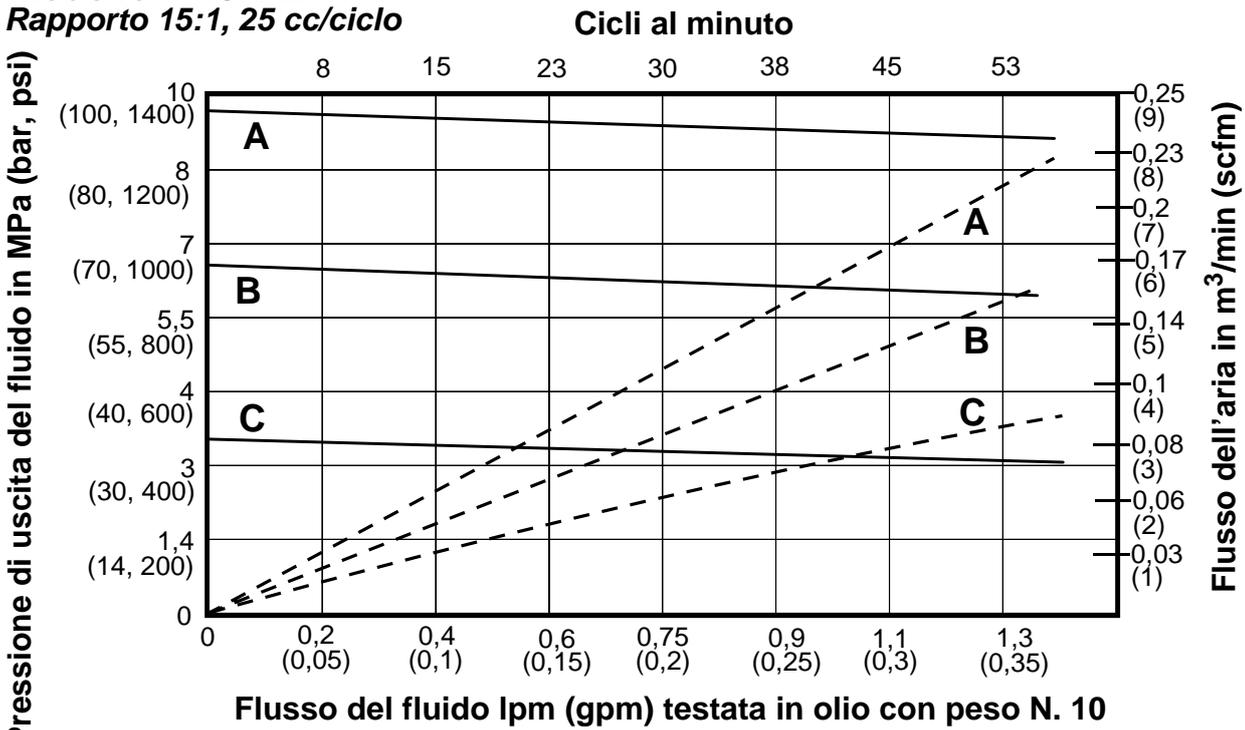
**C** = 0,3 MPa (3 bar, 40 psi)

— = **flusso del fluido**

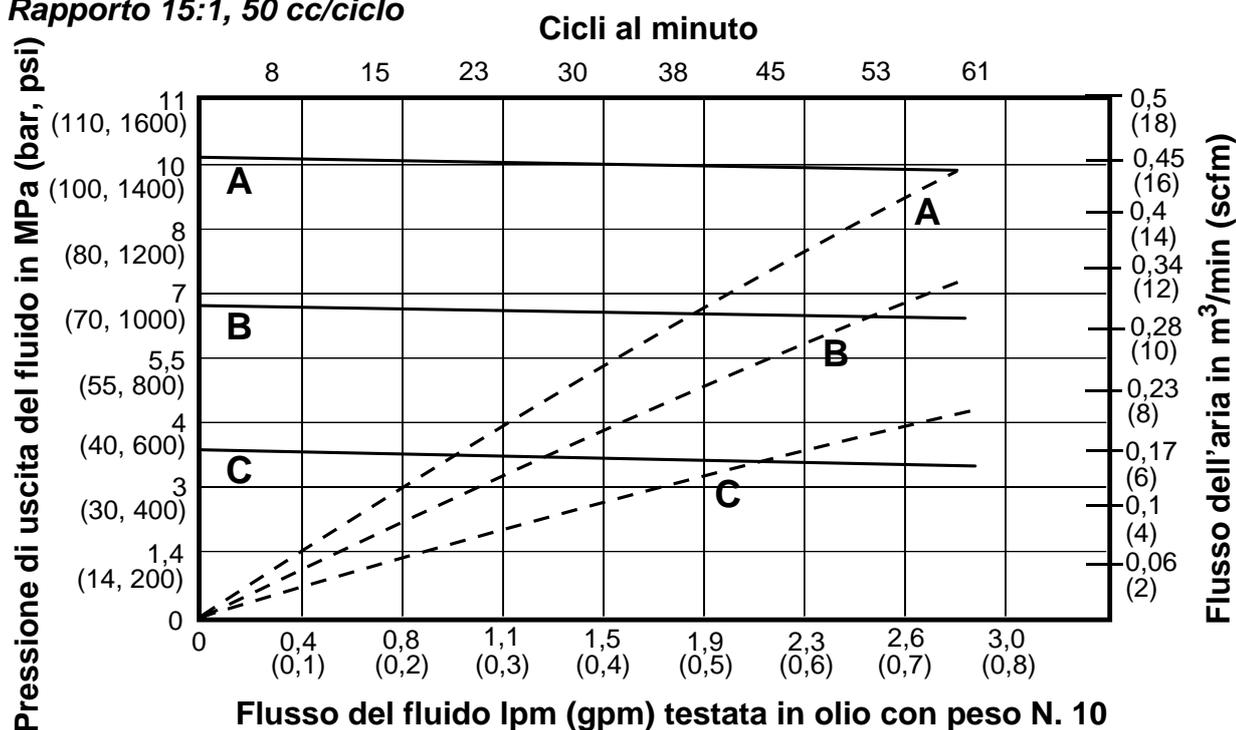
- - - = **consumo aria**

## Modello W15Axx

Rapporto 15:1, 25 cc/ciclo



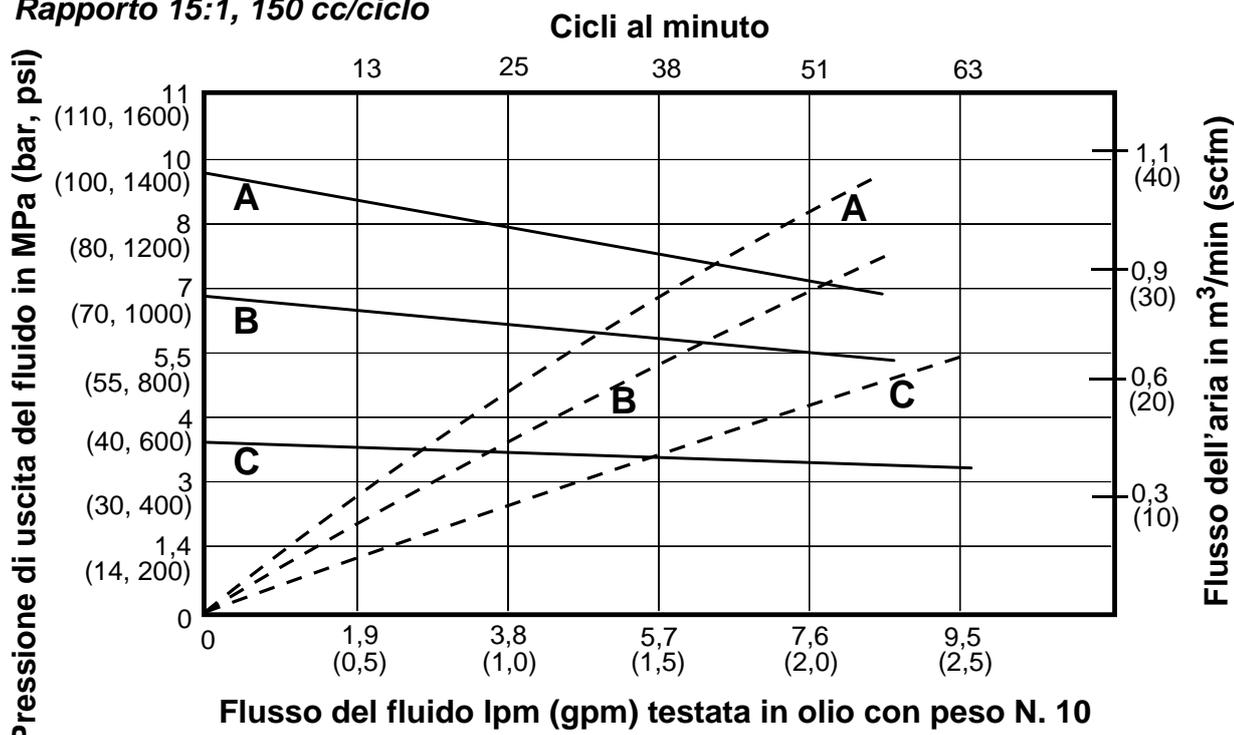
**Modello W15Bxx**  
**Rapporto 15:1, 50 cc/ciclo**



**CODICE**

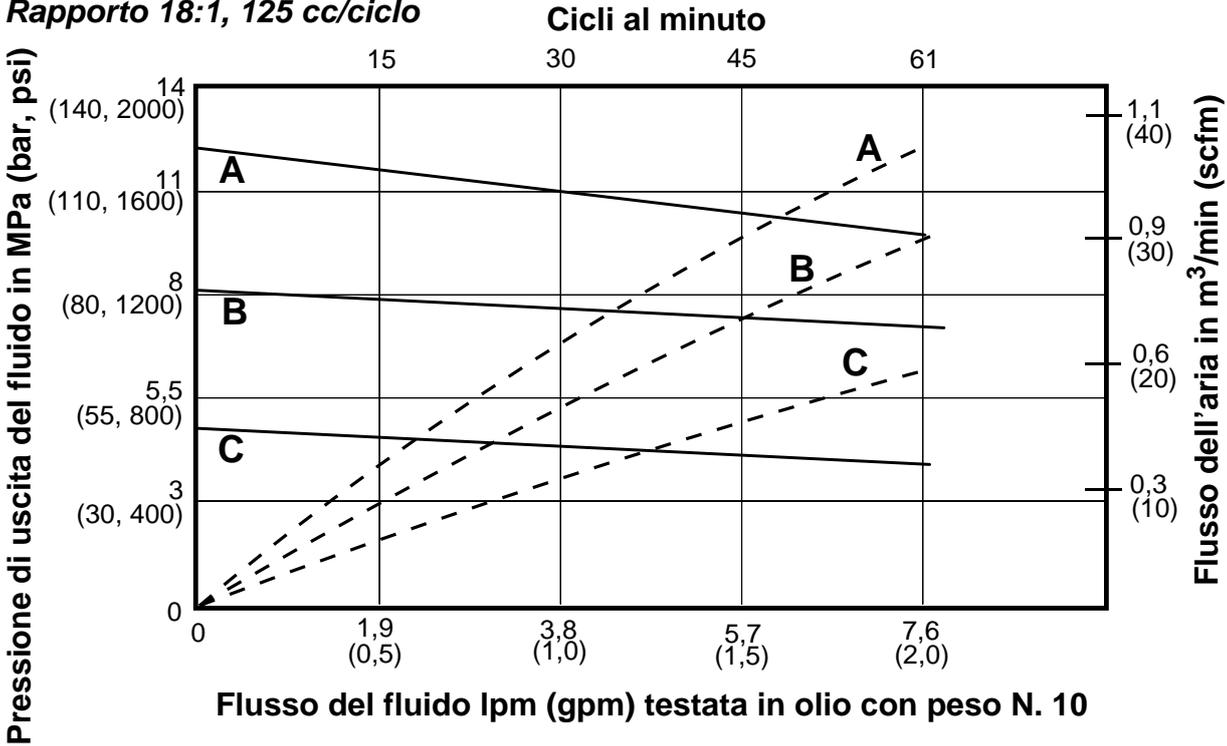
<b>A</b>	= 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)
<b>B</b>	= 0,5 MPa (5 bar, 70 psi)
<b>C</b>	= 0,3 MPa (3 bar, 40 psi)
<b>—</b>	= flusso del fluido
<b>- - -</b>	= flusso dell'aria

**Modello W15Fxx**  
**Rapporto 15:1, 150 cc/ciclo**



**Modello W18xxx**

Rapporto 18:1, 125 cc/ciclo

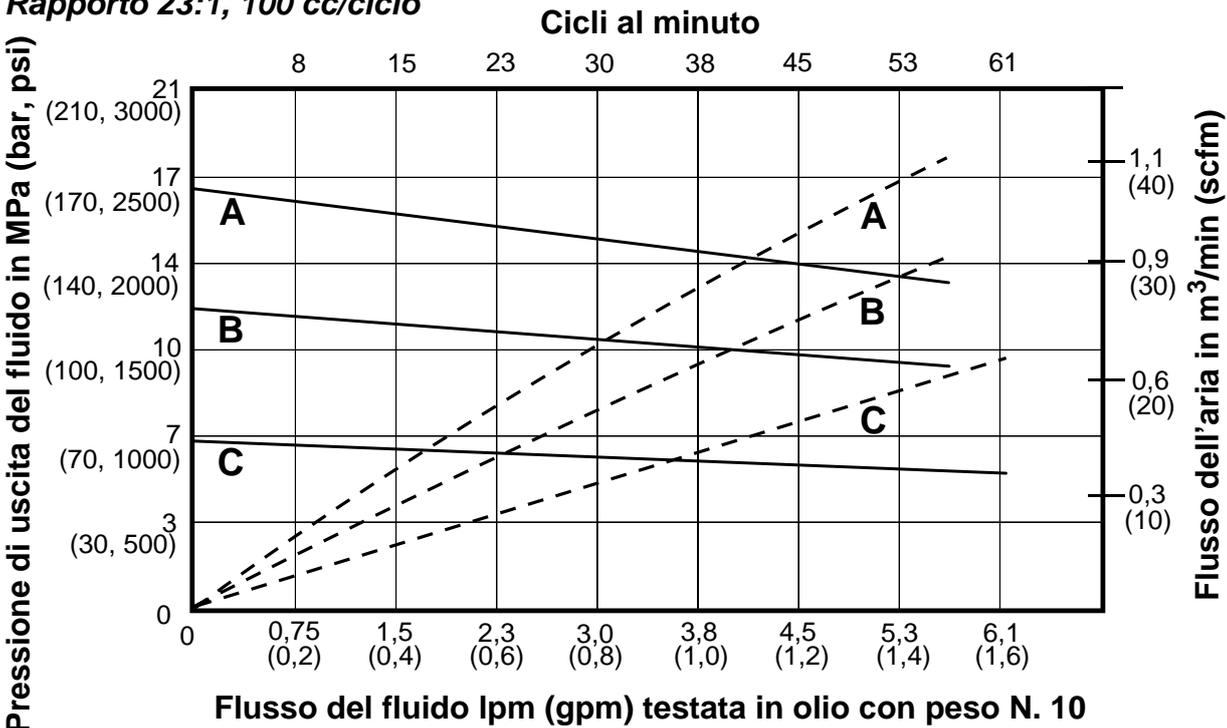


**CODICE**

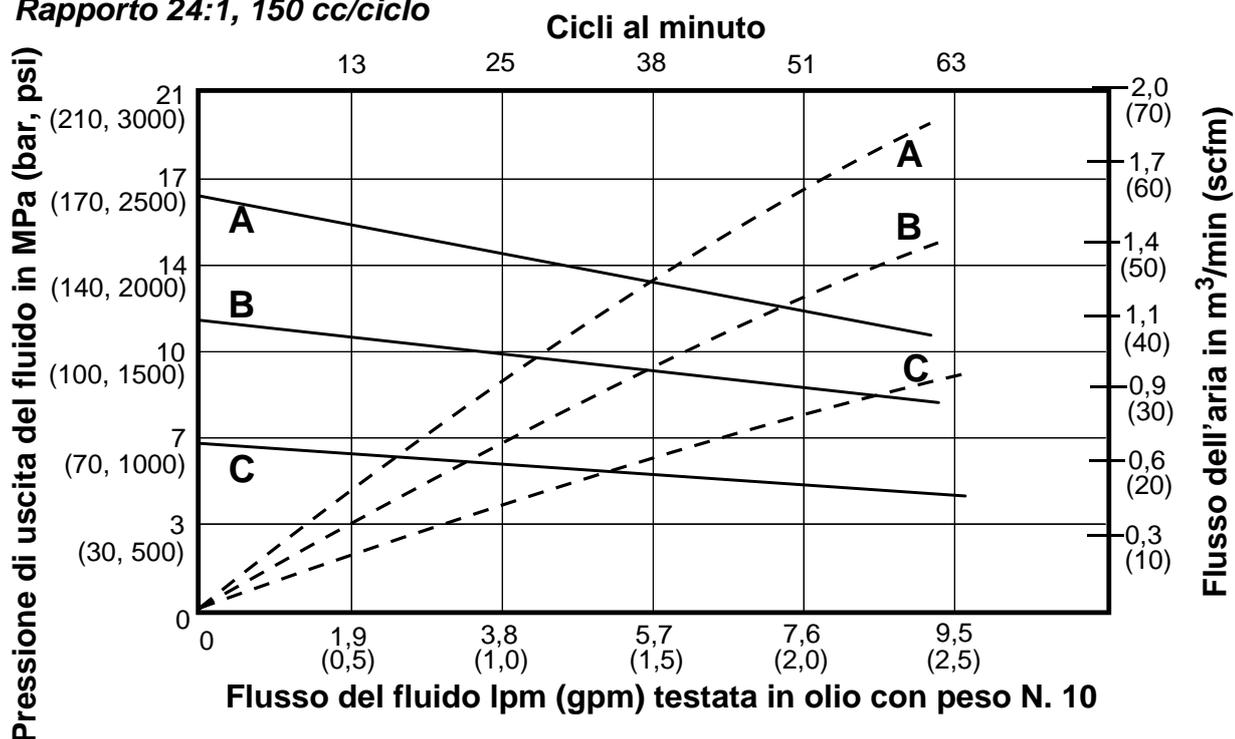
<b>A</b>	= 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)
<b>B</b>	= 0,5 MPa (5 bar, 70 psi)
<b>C</b>	= 0,3 MPa (3 bar, 40 psi)
<b>—</b>	= flusso del fluido
<b>- - -</b>	= flusso dell'aria

**Modello W23xxx**

Rapporto 23:1, 100 cc/ciclo



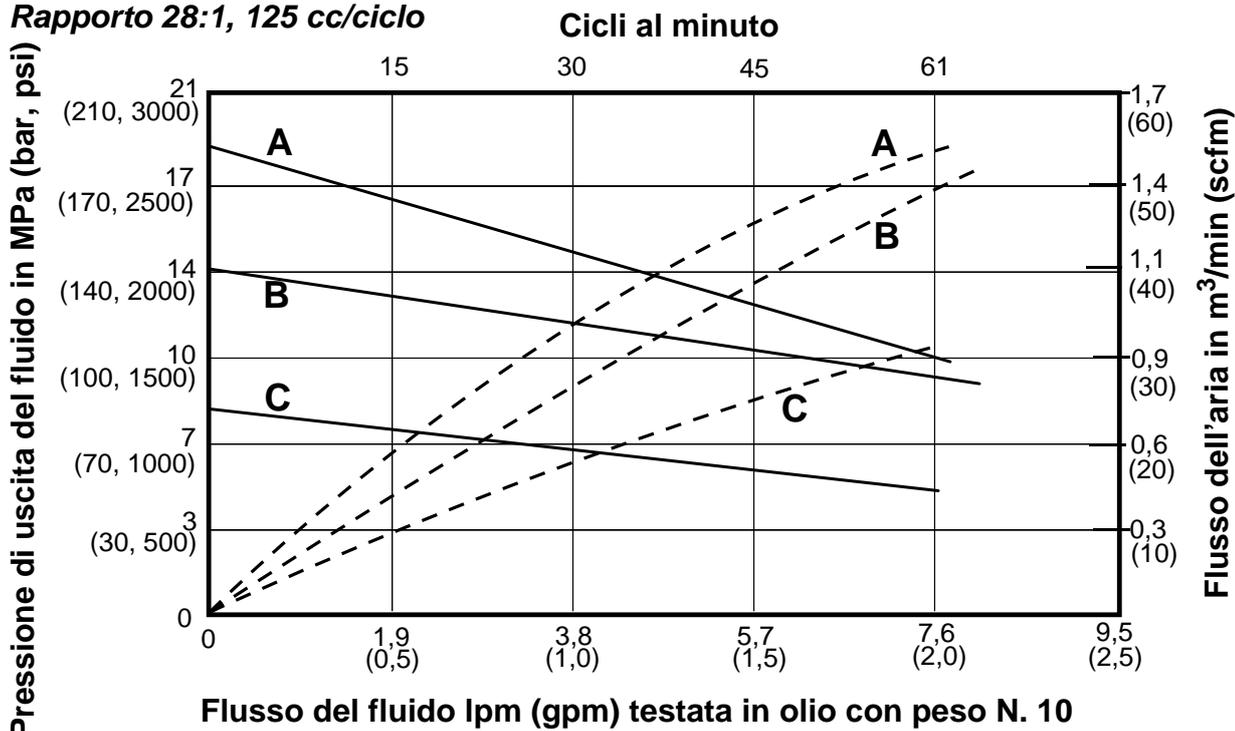
**Modello W24xxx**  
**Rapporto 24:1, 150 cc/ciclo**



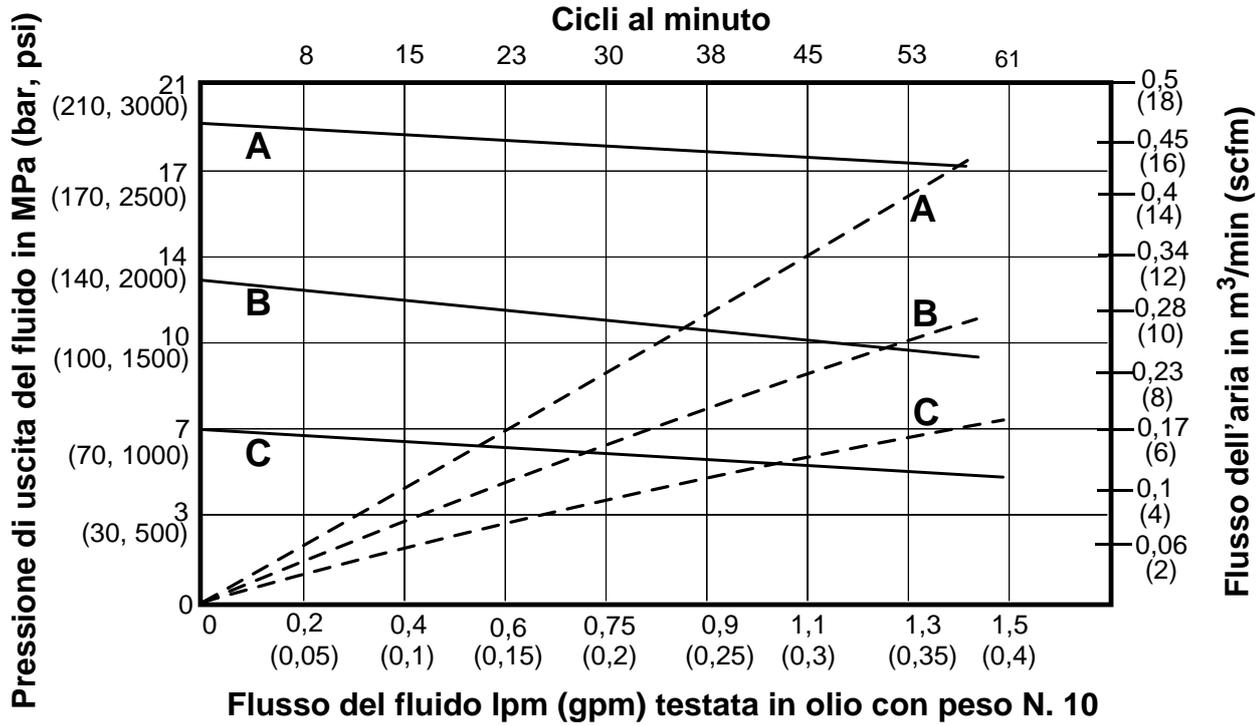
**CODICE**

<b>A</b>	= 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)
<b>B</b>	= 0,5 MPa (5 bar, 70 psi)
<b>C</b>	= 0,3 MPa (3 bar, 40 psi)
<b>—</b>	= flusso del fluido
<b>- - -</b>	= flusso dell'aria

**Modello W28xxx**  
**Rapporto 28:1, 125 cc/ciclo**



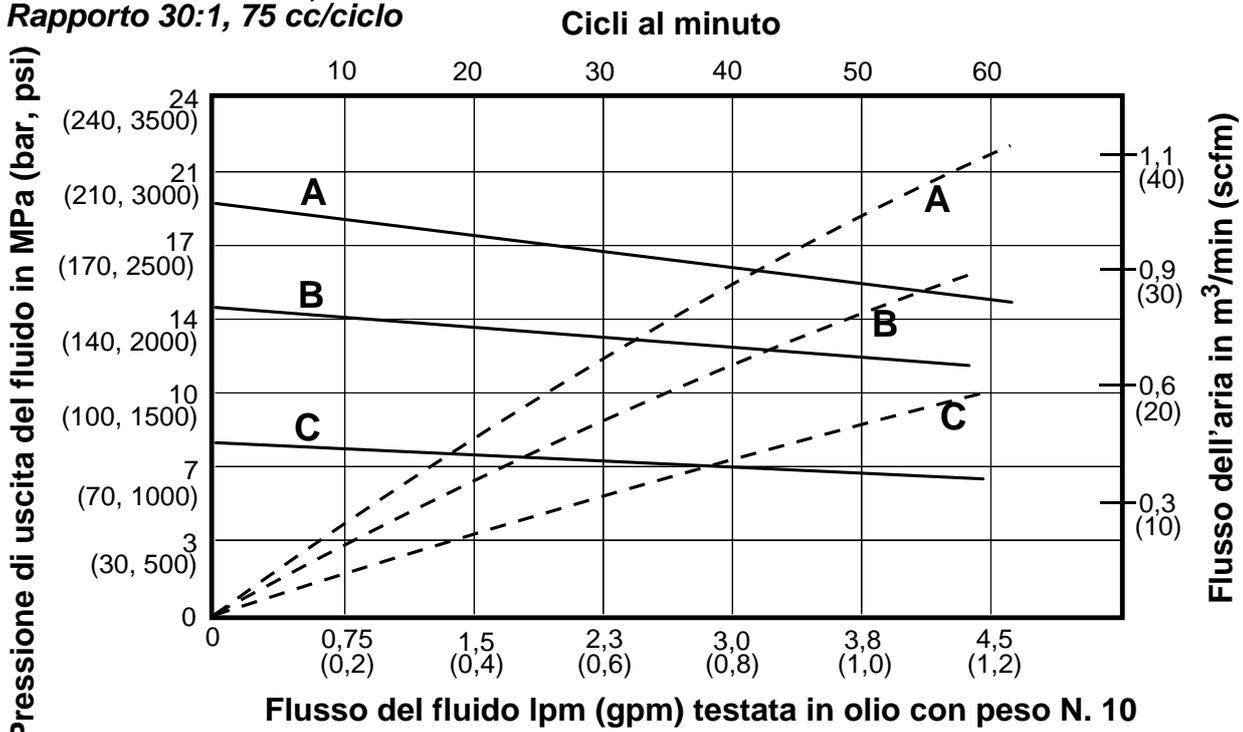
**Modello W30Axx**  
**Rapporto 30:1, 25 cc/ciclo**



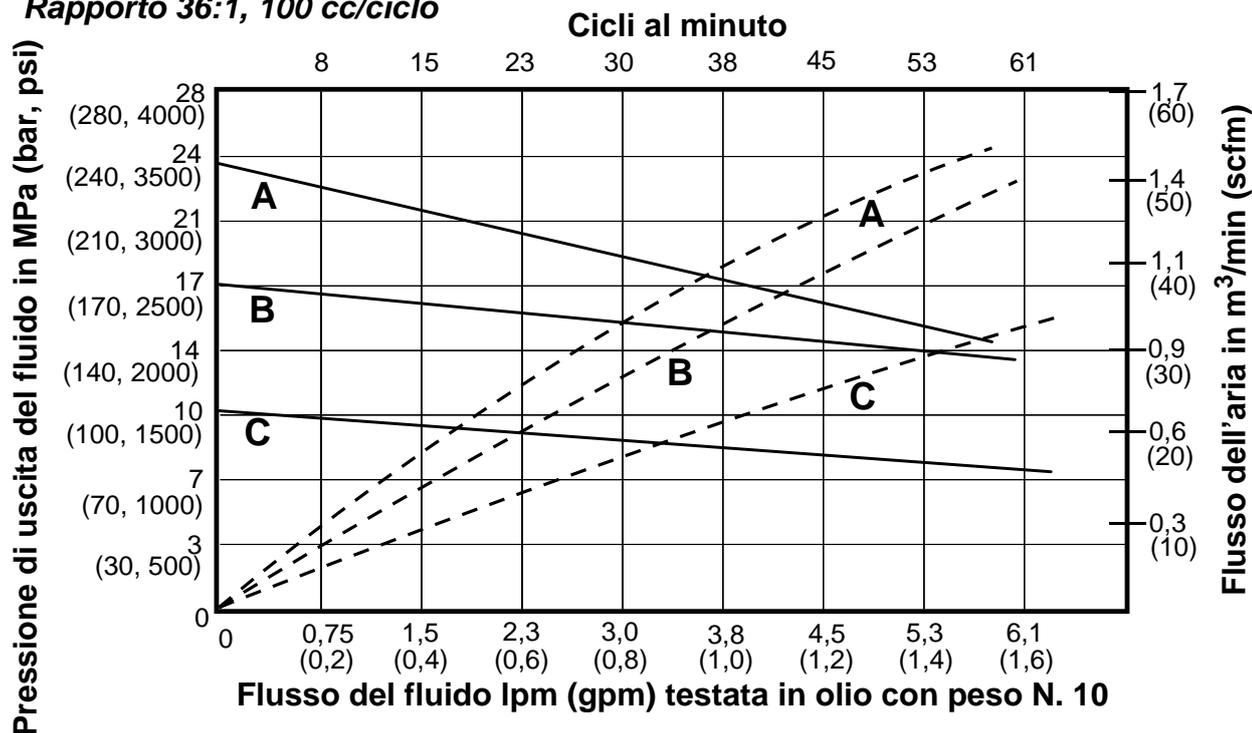
**CODICE**

<b>A</b>	= 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)
<b>B</b>	= 0,5 MPa (5 bar, 70 psi)
<b>C</b>	= 0,3 MPa (3 bar, 40 psi)
<b>—</b>	= flusso del fluido
<b>- - -</b>	= flusso dell'aria

**Modello W30Cxx, 257463**  
**Rapporto 30:1, 75 cc/ciclo**



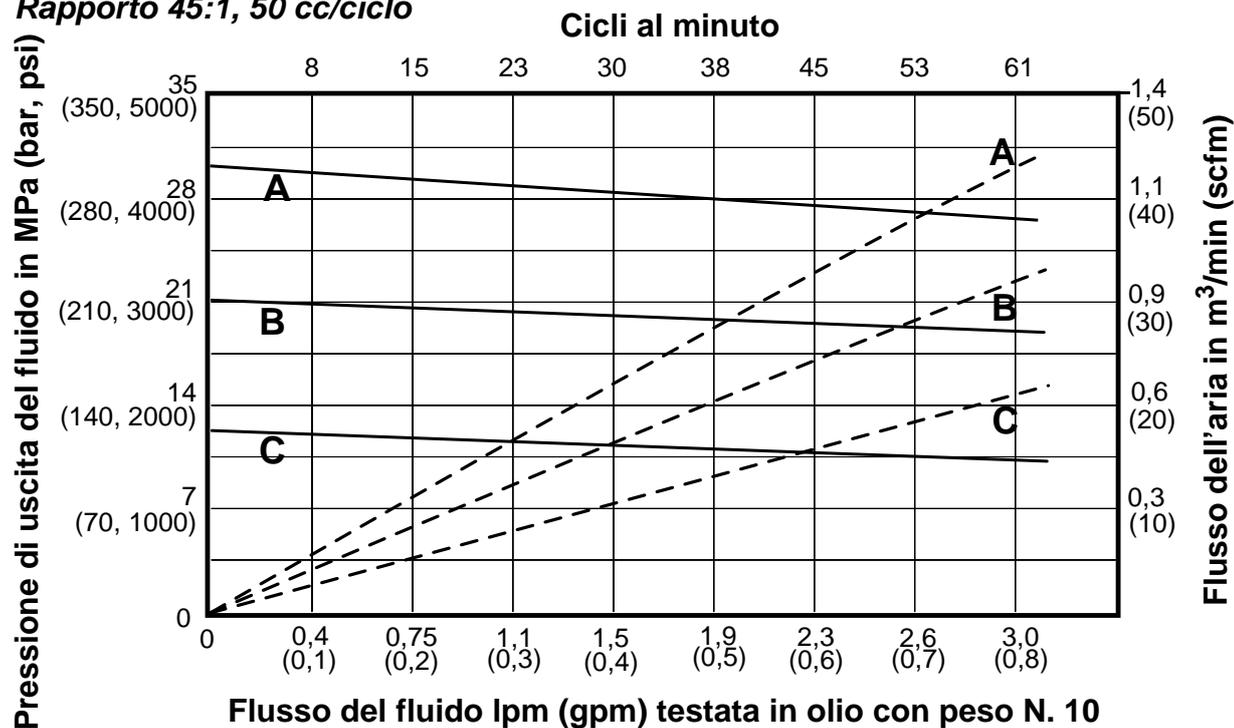
**Modello W36xxx**  
**Rapporto 36:1, 100 cc/ciclo**



**CODICE**

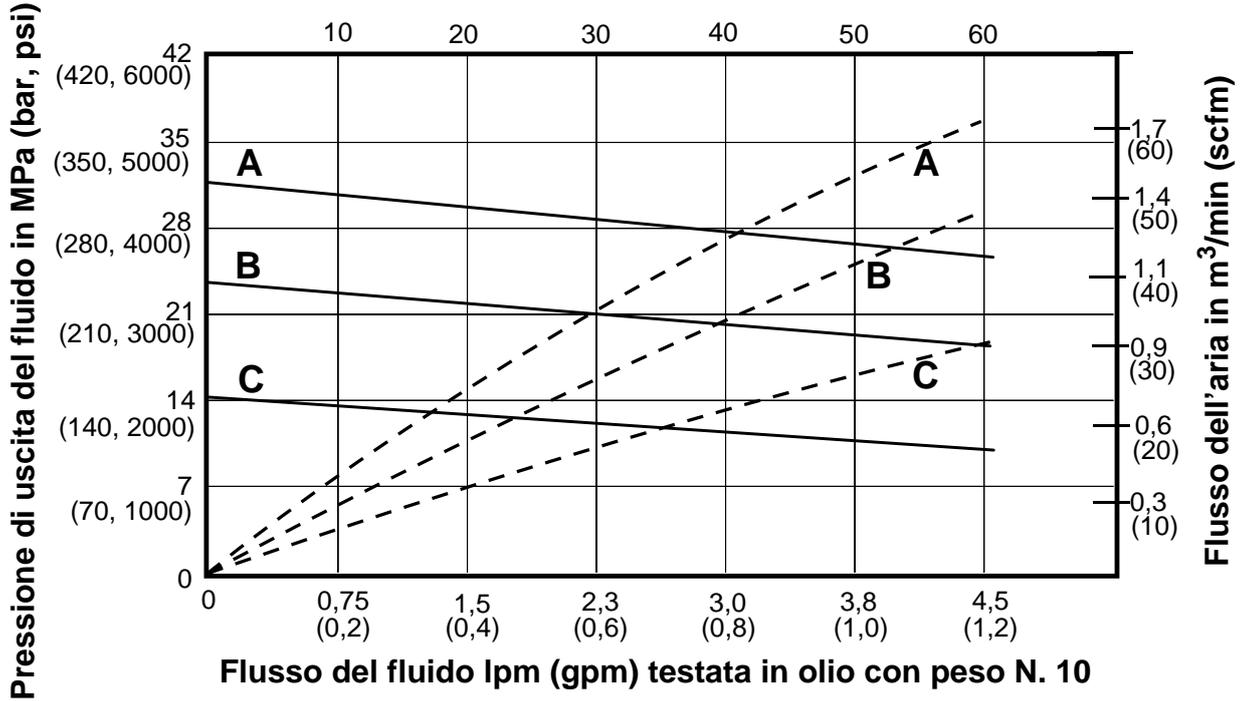
<b>A</b>	= 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)
<b>B</b>	= 0,5 MPa (5 bar, 70 psi)
<b>C</b>	= 0,3 MPa (3 bar, 40 psi)
<b>—</b>	= flusso del fluido
<b>- - -</b>	= flusso dell'aria

**Modello W45xxx, 262287, 262392**  
**Rapporto 45:1, 50 cc/ciclo**



**Modello W48xxx**  
**Rapporto 48:1, 75 cc/ciclo**

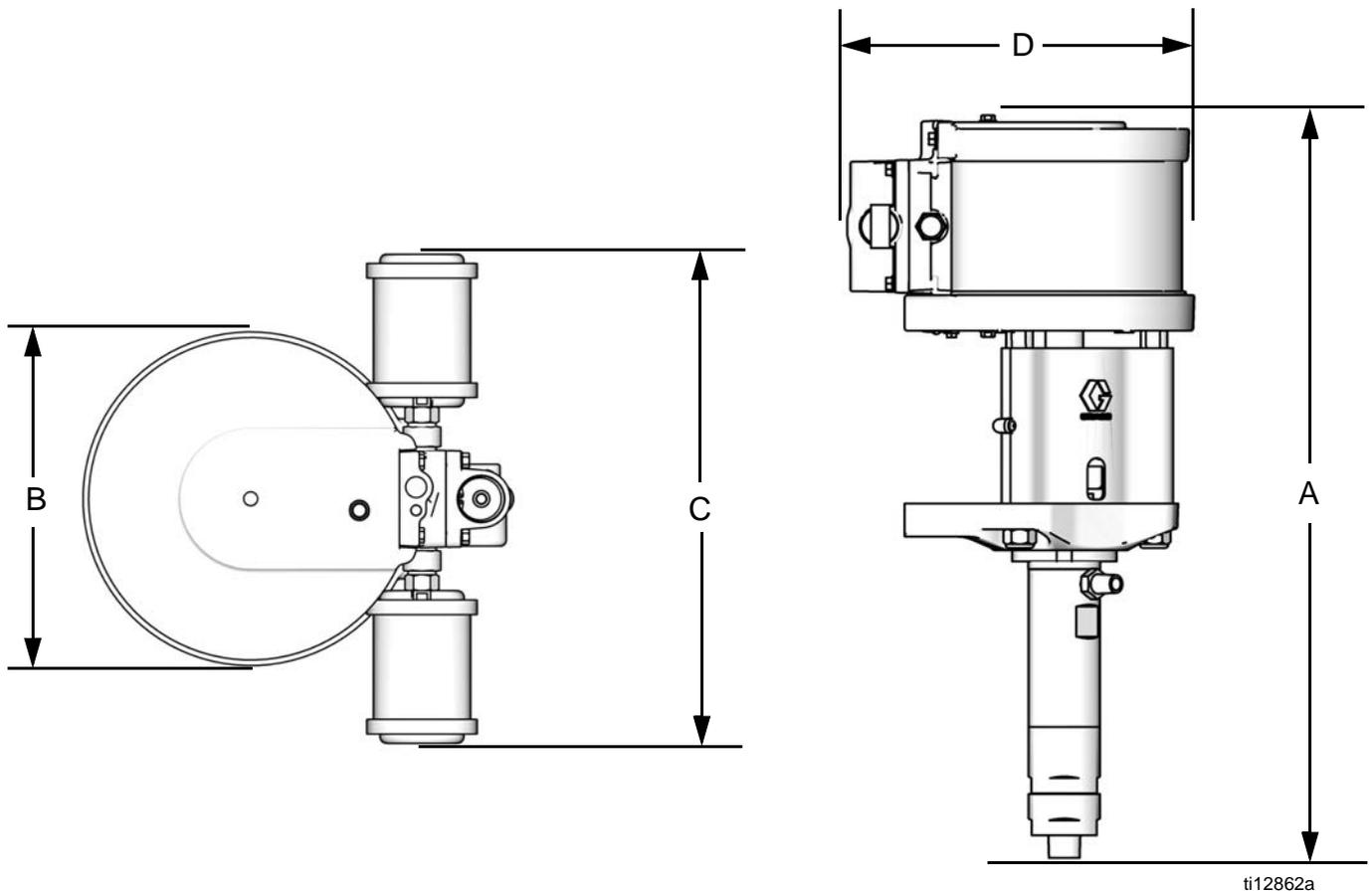
**Cicli al minuto**



**CODICE**

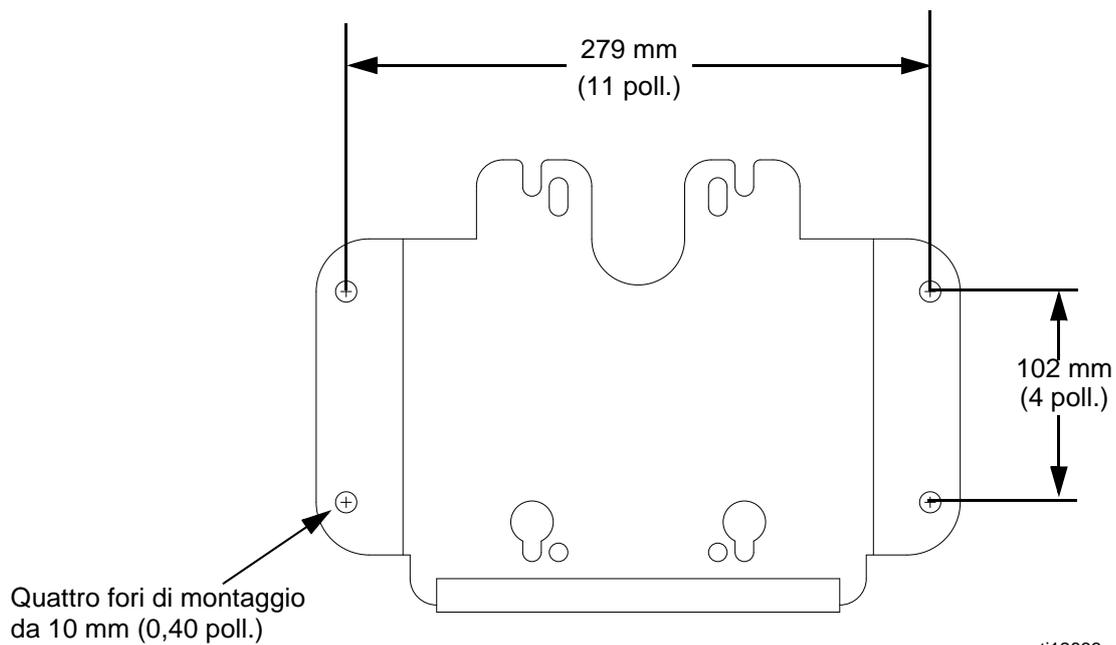
<b>A</b>	= 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)
<b>B</b>	= 0,5 MPa (5 bar, 70 psi)
<b>C</b>	= 0,3 MPa (3 bar, 40 psi)
<b>—</b>	= flusso del fluido
<b>- - -</b>	= flusso dell'aria

# Dimensioni della pompa



Modello della pompa	A mm (poll.)	B mm (poll.)	C mm (poll.)	D mm (poll.)	Peso kg (lb)
W10xxx	625 (24,6)	142 (5,6)	147 (5,8)	198 (7,8)	14 (30)
W15Axx	625 (24,1)	107 (4,2)	130 (5,1)	157 (6,2)	7 (15)
W15Bxx	610 (24,0)	142 (5,6)	147 (5,8)	198 (7,8)	13 (28)
W15Fxx	640 (25,2)	218 (8,6)	297 (11,7)	290 (11,4)	24 (53)
W18xxx	640 (25,2)	218 (8,6)	297 (11,7)	290 (11,4)	24 (53)
W23xxx	638 (25,1)	218 (8,6)	297 (11,7)	290 (11,4)	23 (51)
W24xxx	640 (25,2)	257 (10,1)	375 (14,8)	328 (12,9)	25 (56)
W28xxx	640 (25,2)	257 (10,1)	375 (14,8)	328 (12,9)	25 (56)
W30Axx	612 (24,1)	142 (5,6)	147 (5,8)	198 (7,8)	10 (22)
W30Cxx, 257463	635 (25,0)	218 (8,6)	297 (11,7)	290 (11,4)	22 (48)
W36xxx	638 (25,1)	257 (10,1)	375 (14,8)	328 (12,9)	24 (54)
W45xxx, 262287, 262392	622 (24,5)	218 (8,6)	297 (11,7)	290 (11,4)	21 (46)
W48xxx	635 (25)	257 (10,1)	375 (14,8)	328 (12,9)	23 (51)

## Dimensioni di montaggio della staffa a parete



## Dati tecnici

Pressione massima di esercizio del fluido . . . . .	Vedere modelli, pagina 4
Pressione massima di ingresso dell'aria . . . . .	Vedere modelli, pagina 4
Pressione minima di ingresso dell'aria . . . . .	0,07 MPa (0,7 bar, 10 psi)
Consumo d'aria . . . . .	Vedere i grafici delle prestazioni
Flusso di fluido a 60 cicli al minuto . . . . .	Vedere modelli, pagina 4
Temperatura ambiente massima dell'aria . . . . .	49 °C (120 °F)
Massima temperatura del fluido . . . . .	71 °C (160 °F)
Lunghezza della corsa . . . . .	63,5 mm (2,5 poll.)
Dati sulla rumorosità . . . . .	Vedere Dati tecnici nel manuale 312796 del motore pneumatico.
Parti a contatto con il fluido . . . . .	Acciaio inossidabile, carburo di tungsteno con il 6% di nichel, UHMWPE, PTFE

# Garanzia standard Graco

La Graco garantisce all'acquirente originale che tutta l'apparecchiatura descritta nel presente documento, fabbricata dalla Graco e con il suo marchio, sia esente, alla data della vendita, da difetti del materiale e di manodopera. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. La presente garanzia è applicabile solo quando l'apparecchiatura è installata, funzionante e sottoposta a manutenzione secondo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre, e la Graco non sarà responsabile di, usura e danni generici o guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, uso improprio, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con parti non Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errati di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'apparecchiatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'apparecchiatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'apparecchiatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella manodopera, le riparazioni verranno effettuate ad un costo ragionevole che può includere il costo delle parti, della manodopera e del trasporto.

**LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, TRA CUI EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo della Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che non sarà disponibile alcun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale). Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**LA GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DALLA GRACO.** Questi articoli venduti, ma non prodotti, dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

La Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o conseguenti alla fornitura da parte della Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza della Graco o altro.

## Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti della Graco visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER EFFETTUARE UN ORDINE**, contattare il proprio distributore GRACO o chiamare per individuare il distributore più vicino.

**Telefono:** +1 612-623-6921 **o Numero verde:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione.*

*La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. *This manual contains Italian. MM 312794*

**Sedi Graco:** Minneapolis (USA)

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**

Copyright 2008, Graco Inc., registrazione ISO 9001

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione J, maggio 2016